

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 300



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

55. sējums

2012. gada 30. oktobris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ **Paziņojums par Nolīguma starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti, ar kuru izveido strīdu izšķiršanas mehānismu, stāšanos spēkā** 1

2012/669/ES:

- ★ **Padomes Lēmums (2012. gada 9. oktobris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses** 2

Protokols, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses 3

2012/670/ES:

- ★ **Padomes Lēmums (2012. gada 9. oktobris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku** 34

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

REGULAS

- ★ Padomes Regula (ES) Nr. 998/2012 (2012. gada 9. oktobris) par zvejas iespēju iedalīšanu saskaņā ar Protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienai, no vienas puses, un Kiribati Republikai, no otras puses 35

- ★ Padomes Regula (ES) Nr. 999/2012 (2012. gada 9. oktobris) par zvejas iespēju iedalīšanu saskaņā ar protokolu, kas pievienots Partnerattiecību nolīgumam zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republikai 37

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1000/2012 (2012. gada 25. oktobris), ar ko nosaka aizliegumu Apvienotās Karalistes karoga kuģiem zvejot ogļzivi ES un starptautiskajos ūdeņos V, VI, VII un XII zonā 39

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1001/2012 (2012. gada 25. oktobris), ar ko nosaka aizliegumu Apvienotās Karalistes karoga kuģiem zvejot brosmes ES un starptautiskajos ūdeņos I, II un XIV zonā 41

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1002/2012 (2012. gada 29. oktobris), ar ko 181. reizi groza Padomes Regulu (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar *Al-Qaida* tīklu 43

- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1003/2012 (2012. gada 29. oktobris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 45

LĒMUMI

Eiropas Savienības Tiesa

2012/671/ES:

- ★ Tiesas Lēmums (2012. gada 23. oktobris) par Tiesas priekšsēdētāja vietnieka ar tiesas spriešanu saistītajiem pienākumiem 47



II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

Paziņojums par Nolīguma starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti, ar kuru izveido strīdu izšķiršanas mehānismu, stāšanos spēkā

2010. gada 13. decembrī Briselē parakstītais Nolīgums starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti, ar kuru izveido strīdu izšķiršanas mehānismu ⁽¹⁾, stāsies spēkā 2012. gada 1. novembrī.

⁽¹⁾ OV L 176, 5.7.2011., 2. lpp.

PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 9. oktobris)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses

(2012/669/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2007. gada 23. jūlijā pieņēma Regulu (EK) Nr. 893/2007, lai noslēgtu Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses⁽¹⁾ ("partnerattiecību nolīgums"). Protokols, ar kuru nosaka nolīgumā paredzētās zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, zaudēja spēku 2012. gada 15. septembrī.
- (2) Savienība ir risinājusi sarunas ar Kiribati Republiku par jaunu protokolu, ar kuru ES kuģiem piešķir zvejas iespējas ūdeņos, kas ir Kiribati Republikas suverenitātē vai jurisdikcijā ("protokols").
- (3) Minēto sarunu rezultātā protokols tika parafēts 2012. gada 3. jūnijā.
- (4) Lai nodrošinātu ES kuģu zvejas darbību nepārtrauktību, protokols ir jāpiemēro provizoriski no 2012. gada 16. septembra, kā paredzēts tā 15. pantā.
- (5) Protokols būtu jāparaksta un provizoriski jāpiemēro, kamēr tiek pabeigtas procedūras tā noslēgšanai,

1. pants

Ar šo atļauj Savienības vārdā parakstīt Protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses ("protokols"), ņemot vērā tā noslēgšanu.

Protokola teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt protokolu.

3. pants

Protokolu provizoriski piemēro no 2012. gada 16. septembra, kamēr tiek pabeigtas procedūras tā noslēgšanai.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2012. gada 9. oktobrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
V. SHIARLY*

⁽¹⁾ OV L 205, 7.8.2007., 1. lpp.

PROTOKOLS,**ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopieni⁽¹⁾, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses****1. pants****Piemērošanas laikposms un zvejas iespējas**

1. Atbilstīgi Partnerattiecību nolīguma zivsaimniecības nozarē (turpmāk "Nolīgums") 6. pantam Kiribati piešķir gada zvejas atļaujas⁽²⁾ Eiropas Savienības tunzivju zvejas kuģiem, robežās, kuras noteikusi Klusā okeāna Rietumu un centrālās daļas zvejniecības komisija (WCPFC) saskaņā ar saglabāšanas un pārvaldības pasākumu (CMM) prasībām un jo īpaši CMM 2008-01.

2. Trīs gadu laikposmā no 2012. gada 16. septembra zvejas iespējas, kas piešķirtas saskaņā ar Nolīguma 5. pantu, aptver 15 000 tonnu tālu migrējošo sugu, kas uzskaitītas 1982. gada Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijas 1. pielikumā, 4 (četriem) seineriem zvejai ar riņķvadiem un 6 (sešiem) kuģiem zvejai ar āķu jedām Kiribati ekskluzīvajā ekonomikas zonā (EEZ).

3. No šā protokola piemērošanas otrā gada, neskarot Nolīguma 9. panta 1. punkta d) apakšpunktu un šā protokola 5. pantu, pēc ES lūguma var palielināt 1. panta 2. punktā piešķirto zvejas atļauju skaitu seineriem zvejai ar riņķvadiem, ja to atļauj resursi, un saskaņā ar WCPFC saglabāšanas un pārvaldības pasākumiem.

4. Šā panta 1., 2. un 3. punktu piemēro saskaņā ar šā protokola 5. un 6. pantu.

2. pants**Finansiālais ieguldījums un tā iemaksa**

1. ES maksā šā panta 2. punktā minēto summu kopsummu katru gadu šā protokola piemērošanas laikposmā.

2. Finansiālajā ieguldījumā saskaņā ar Nolīguma 7. pantu par laikposmu, kas precizēts saskaņā ar šā protokola 1. panta 2. punktu, ietilpst:

a) ikgadēja summa EUR 975 000 apmērā, ko piešķir par piekļuvi Kiribati EEZ un kas atbilst atsaucēs daudzumam 15 000 tonnu gadā;

b) īpaša summa EUR 350 000 apmērā Kiribati zivsaimniecības politikas iniciatīvu atbalstam un īstenošanai.

3. Šā panta 1. punktu piemēro saskaņā ar šā protokola 4., 5., 6. un 8. pantu un Nolīguma 14. un 15. pantu.

(¹) Eiropas Kopiena 2009. gada 1. decembrī kļuva par Eiropas Savienību.

(²) Zvejas atļauja ir zvejas licence saskaņā ar šo protokolu un tā pielikumu.

4. Abas Puses nodrošinās, lai tiktu cieši sekots ES nozvejai Kiribati EEZ. Ja gada kopējā nozveja Eiropas Savienības kuģiem Kiribati EEZ pārsniedz 15 000 tonnu, ikgadējo finansiālo ieguldījumu, kas minēts šā panta 2. punkta a) apakšpunktā, palielina par EUR 250 par tonnu attiecībā uz pirmajām papildu 2 500 tonnām un par EUR 300 par tonnu attiecībā uz katru nākamo tonnu virs šīm papildu 2 500 tonnām. Šīs papildu izmaksas sedz ES ar summu EUR 65 par katru papildu tonnu, bet atlikušo daļu maksā kuģu īpašnieki.

5. Maksājumu, kas noteikts 2. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā, izdara ne vēlāk kā 30. jūnijā pēc šā protokola stāšanās spēkā par pirmo gadu un ne vēlāk kā 30. jūnijā par nākamajiem gadiem.

6. Kiribati iestādēm ir tiesības brīvi lemt par šā protokola 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētā finansiālā ieguldījuma izlietošanu.

7. Šā protokola 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā norādīto finansiālā ieguldījuma daļu ieskaita Kiribati valdības kontā Nr. 4 *ANZ Bank of Kiribati, Ltd.*, kas atrodas Betio, Taravā (Zivsaimniecības attīstības fonds), kuru atvērusi Finanšu ministrija Kiribati valdības vajadzībām. Pārējo finansiālā ieguldījuma daļu ieskaita Kiribati valdības kontā Nr. 1, kuru Finanšu ministrija Kiribati valdības vajadzībām atvērusi bankā *ANZ Bank of Kiribati, Ltd.*, kas atrodas Betio, Taravā.

3. pants**Atbildīgas zvejas veicināšana Kiribati EEZ**

1. Finansiālo ieguldījumu, kas minēts 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā, pārvalda Kiribati iestādes, ņemot vērā mērķus, kas izvirzīti, abām Pusēm savstarpēji vienojoties.

2. Tūlīt pēc šā protokola spēkā stāšanās un ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc minētās dienas Kiribati iestādes iesniedz Apvienotajai komitejai sīki izstrādātu gada un daudzgadu programmu. Apvienotā komiteja vienojas par šo programmu, kas aptver šādas prasības:

a) gada un daudzgadu pamatnostādnes par to, kā izmantot 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto finansiālo ieguldījumu katru gadu īstenojamajām iniciatīvām;

b) gada un daudzgadu mērķi, ko paredzēts sasniegt ar nolūku laika gaitā veicināt atbildīgu zveju un ilgtspējīgu zivsaimniecību, ņemot vērā Kiribati noteiktās prioritātes, ko atspoguļo Kiribati valsts zivsaimniecības politika un citas politikas nozares, kas ir saistītas ar atbildīgas zvejas un ilgtspējīgas zivsaimniecības uzlabošanu vai kas var to ietekmēt;

c) ikgadējo rezultātu novērtēšanas kritēriji un procedūras.

3. Visi ierosinājumi grozīt nozares daudzgadu programmu ir jāapstiprina abām Pusēm Apvienotajā komitejā. Steidzamas izmaiņas nozares daudzgadu programmā, ko pieprasa Kiribati iestādes saistībā ar atbildīgas zvejas veicināšanu, var veikt ārpus Apvienotās komitejas, sazinoties ar ES.

4. Katru gadu Kiribati vajadzības gadījumā sadala 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto finansiālā ieguldījuma papildu summu daudzgadu programmas īstenošanas vajadzībām. Par šo sadalījumu jāpaziņo Eiropas Savienībai. Kiribati paziņo ES par jauno sadalījumu ne vēlāk kā katra gada 1. martā.

5. Ja nozares daudzgadu programmas īstenošanas progresa gadskārtējais novērtējums atļauj, Eiropas Savienība var ar Apvienotajā komitejas palīdzību lūgt šā protokola 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētā finansiālā ieguldījuma summas pielāgošanu, lai programmas īstenošanai faktiski piešķirtais finansējuma apjoms atbilstu tās rezultātiem.

6. Apvienotā komiteja atbild par nozares atbalstam izstrādātās daudzgadu programmas īstenošanas uzraudzību. Ja vajadzīgs, abas Puses ar Apvienotās komitejas starpniecību turpina šo uzraudzību arī pēc šā protokola piemērošanas laikposma beigām un tik ilgi, līdz finansiālais ieguldījums, kas 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā īpaši paredzēts nozares atbalstam, ir pilnībā izlietots.

7. Tomēr finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā, nevar maksāt pēc desmit mēnešu laikposma pēc šā protokola piemērošanas laikposma beigām.

4. pants

Zinātniskā sadarbība atbildīgas zvejas veicināšanai

1. Ar šo abas Puses apņemas veicināt atbildīgu zvejniecību Kiribati ūdeņos, pamatojoties uz principiem, kas noteikti FAO vadības kodeksā, un nediskriminēšanas principu attiecībā uz dažādajām minētajos ūdeņos zvejojošajām flotēm.

2. Šā protokola darbības laikā Eiropas Savienība un Kiribati nodrošina zivsaimniecības resursu ilgtspējīgu izmantošanu Kiribati EEZ.

3. Puses apņemas veicināt sadarbību apakšreģionu līmenī par atbildīgu zveju un jo īpaši saistībā ar WCPFC un IATTC, un jebkuru citu attiecīgo apakšreģionālo vai starptautisko organizāciju.

4. Saskaņā ar Nolīguma 4. pantu un šā protokola 4. panta 1. punktu, ņemot vērā labākos pieejamos zinātniskos ieteikumus, vajadzības gadījumā, lai nodrošinātu zvejas resursu ilgtspējīgu pārvaldību Kiribati EEZ, Puses Apvienotajā komitejā nosaka

pasākumus attiecībā uz to Eiropas Savienības kuģu darbībām, kas licencēti un kam ar šo protokolu ir atļauts veikt zvejas darbības.

5. pants

Zvejas iespēju pielāgošana pēc savstarpējas vienošanās

1. Zvejas iespējas, kas minētas šā protokola 1. pantā, var pielāgot, savstarpēji vienojoties, ciktāl WCPFC ieteikumi liecina, ka tāda pielāgošana nodrošinās Kiribati resursu ilgtspējīgu pārvaldību. Tādā gadījumā šā protokola 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto finansiālo ieguldījumu pielāgo samērīgi un proporcionāli laikam.

2. Ja tiek samazinātas zvejas iespējas, no jauna slēdzot ievērojamu daļu Kiribati EEZ, šā protokola finansiālo ieguldījumu var pielāgot samērīgi un proporcionāli laikam pēc abu Pušu apspriešanās Apvienotajā komitejā.

6. pants

Jaunas zvejas iespējas

1. Ja ES pauž vēlmi iegūt piekļuvi jaunām zvejas iespējām, kas nav norādītas šā protokola 1. pantā, tai attiecīgi būtu jāvērsas pie Kiribati. Šādu pieprasījumu par piekļuvi jaunām zvejas iespējām var apmierināt, un uz to var attiecināt citu nolīgumu.

2. Ja kāda no Pusēm to pieprasa, Puses apspriežas, lai katrā atsevišķā gadījumā paredzētu attiecīgās sugas, nosacījumus un citus parametrus izpētes zvejas veikšanai Kiribati ūdeņos.

3. Izpētes zveju Puses veic saskaņā ar Kiribati normatīvajiem aktiem, savstarpēji vienojoties. Izpētes zvejas atļaujas dod uz laikposmu, kas nepārsniedz trīs (3) mēnešus.

4. Ja Puses secina, ka izpētes zveja ir devusi pozitīvus rezultātus un ir konstatētas jaunas komerciālās zvejas sugas, vienlaikus aizsargājot ekosistēmas un saglabājot dzīvības jūras resursus, pēc abu Pušu apspriešanās Eiropas Savienības kuģiem var piedāvāt jaunas minēto sugu zvejas iespējas.

7. pants

Zvejas darbībām piemērojamie nosacījumi un ekskluzivitātes klauzula

1. Eiropas Savienības kuģi var zvejot Kiribati EEZ tikai tad, ja tiem ir derīga zvejas atļauja, kuru saskaņā ar šo protokolu izdevis Kiribati iestādes.

2. Kiribati iestādes var piešķirt Eiropas Savienības kuģiem zvejas atļaujas šajā protokolā neparedzētām zvejas kategorijām, kā arī izpētes zvejai. Tomēr uz šādu atļauju piešķiršanu attiecas Kiribati normatīvie akti un savstarpēja vienošanās.

8. pants

Finansiālā ieguldījuma maksājumu apturēšana un pārskatīšana

1. Finansiālo ieguldījumu, kas minēts šā protokola 2. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā, var pārskatīt vai apturēt, ja neparedzēti apstākļi, kas nav dabas parādības, traucē zvejot Kiribati EEZ, pēc abu Pušu apspriešanās, kas notikusi divu mēnešu laikposmā pēc jebkuras Puses pieprasījuma, un ar nosacījumu, ka apturēšanas brīdī ES ir izmaksājusi visu maksājamo summu..

2. Eiropas Savienība var pilnīgi vai daļēji apturēt šā protokola 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētā īpašā ieguldījuma maksājumu, ja Apvienotā komiteja piekrīt, ka:

a) pēc Apvienotās komitejas veiktās novērtēšanas tiek konstatēts, ka gūtie rezultāti neatbilst programmā paredzētajiem; vai

b) Kiribati nespēj izpildīt šo īpašo ieguldījumu.

3. ES ir pienākums rakstiski paziņot par nodomu apturēt maksājumus, un tas jā dara vismaz divus mēnešus pirms dienas, kad apturēšanai jāstājas spēkā.

4. Finansiālā ieguldījuma maksājumus atsāk, tiklīdz situācija ir labota ar iepriekšminēto apstākļu mīkstināšanas pasākumiem un pēc abu Pušu apspriešanās un vienošanās, kas apstiprina, ka attiecīgajā situācijā ir iespējams atsākt parastās zvejas darbības.

9. pants

Zvejas atļaujas apturēšana un atjaunošana

Kiribati patur tiesības apturēt šā protokola 1. panta 2. punktā paredzētās zvejas atļaujas, ja:

a) konkrētam kuģim ir nopietns pārkāpums, kā noteikts Kiribati normatīvajos aktos; vai

b) kuģa īpašnieks nepilda tiesas nolēmumu saistībā ar konkrēta kuģa izdarītu pārkāpumu. Kad tiesas nolēmums ir izpildīts, zvejas atļauju šim kuģim atjauno uz atlikušo zvejas atļaujas laikposmu.

10. pants

Protokola piemērošanas apturēšana

1. Ja apspriešanās izbeidzas, nepanākot izlīgumu, šā protokola piemērošanu var apturēt pēc vienas Puses iniciatīvas, ja:

a) Eiropas Savienība neveic šā protokola 2. panta 2. punktā paredzētos maksājumus šā protokola 8. pantā neparedzētu iemeslu dēļ;

b) starp Pusēm izceļas strīds par šā protokola interpretāciju vai piemērošanu;

c) viena no Pusēm pārkāpj šajā protokolā izklāstītos noteikumus; vai

d) viena no Pusēm ir konstatējusi, ka ir pārkāpti cilvēktiesību svairīgākie elementi un pamatelementi, kas izklāstīti Kotonū Nolīguma 9. pantā.

2. Šā protokola piemērošanu var apturēt pēc vienas Puses iniciatīvas, ja domstarpības starp abām Pusēm uzskata par nopietnām un ja Pušu apspriešanās nav novedusi pie izlīguma.

3. Lai apturētu šā protokola piemērošanu, ieinteresētā Puse vismaz divus mēnešus pirms dienas, kad apturēšanai jāstājas spēkā, rakstiski paziņo par savu nodomu.

4. Ja piemērošana ir apturēta, Puses turpina apspriesties, lai strīdu atrisinātu, panākot izlīgumu. Ja tas izdodas, šā protokola piemērošanu atsāk un finansiālo ieguldījumu samērīgi un proporcionāli laikam samazina atbilstīgi laikposmam, kurā šā protokola piemērošana bijusi apturēta.

11. pants

Valsts normatīvie akti

1. Eiropas Savienības zvejas kuģu darbības, kas veiktas Kiribati EEZ ūdeņos saskaņā ar šo protokolu, reglamentē Kiribati piemērojamie normatīvie akti, ja vien Nolīgumā vai šajā protokolā, tā pielikumā un pielikuma papildinājumos nav noteikts citādi.

2. Visas izmaiņas vai jaunie tiesību akti, kas attiecas uz zvejniecību, attiecas uz ES no 60. dienas pēc tās dienas, kad ES no Kiribati ir saņēmusi paziņojumu.

12. pants

Pārskatīšanas klauzula

Divus gadus pēc šā protokola piemērošanas kuģa īpašnieka ieguldījumu pārskata, un jebkādam izmaiņām vajadzīga abu abu Pušu vienošanās. Trešo šā protokola piemērošanas gadu uzskatīs par pārejas posmu pirms jaunā zivsaimniecības pārvaldības un saglabāšanas pasākuma ieviešanas, ko ierosinās Kiribati iestādes.

13. pants

Darbības laiks

Šo protokolu un tā pielikumu piemēro trīs gadus, sākot no 2012. gada 16. septembra, ja vien saskaņā ar šā protokola 14. pantu nav izdarīts paziņojums par protokola darbības izbeigšanu.

14. pants

Izbeigšana

1. Protokola darbību var izbeigt jebkura no Pusēm, ja rodas neparedzēti apstākļi, piemēram, ja ir noplicināti attiecīgie krājumi vai ja konstatēts, ka samazinājies Eiropas Savienības kuģiem piešķirto zvejas iespēju izmantojums, vai ja Puses nepilda apņemšanos apkarot nelikumīgu, neregistrētu un nereglamentētu zveju.

2. Protokola darbības izbeigšanā ieinteresētā Puse vismaz sešus mēnešus pirms dienas, kad šādai izbeigšanai būtu jāstājas spēkā, rakstveidā paziņo otrai Pusei par nodomu izbeigt protokola darbību. Pēc iepriekšējā teikumā minētā paziņojuma nosūtīšanas Puses sāk apspriešanos.

3. Šā protokola 2. pantā minētā finansiālā ieguldījuma maksājumu gadam, kurā tiek izbeigta tā darbība, samazina samērīgi un proporcionāli laikam.

15. pants

Provizoriska piemērošana

Šo protokolu provizoriski piemēro no 2012. gada 16. septembra.

16. pants

Stāšanās spēkā

Šis protokols un tā pielikumi stājas spēkā dienā, kad Puses viena otrai ir paziņojušas par vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

PIELIKUMS

EIROPAS SAVIENĪBAS KUĢU ZVEJAS DARBĪBAS NOSACĪJUMI KIRIBATI ZVEJAS ZONĀ

I NODAĻA

ZVEJAS ATĻAUJU (LICENČU) PĀRVALDĪBA

1. IEDAĻA

Reģistrācija

1. Eiropas Savienības kuģiem zvejai Kiribati EEZ nepieciešams Kiribati kompetento iestāžu izdots reģistrācijas numurs.
2. Reģistrācijas pieprasījumus sagatavo, izmantojot veidlapu, kuru šim nolūkam paredzējušas par zivsaimniecību atbildīgās Kiribati iestādes saskaņā ar paraugu, kas sniegts I papildinājumā.
3. Reģistrāciju var veikt tikai tad, ja ir iesniegts 15 × 20 cm liels tā kuģa fotoattēls, par kuru iesniedz pieprasījumu, un ja saskaņā ar protokola 2. panta 7. punktu Kiribati valdības kontā Nr. 1 pēc atskaitījumiem ir iemaksāta reģistrācijas nodeva EUR 2 300 apmērā par katru kuģi gadā.

2. IEDAĻA

Zvejas atļaujas

1. Tikai tiesīgi kuģi var saņemt zvejas atļauju Kiribati EEZ.
2. Kuģis ir tiesīgs zvejot, ja kuģa īpašnieks un kapteinis ir izpildījuši visas prasības saistībā ar to zvejas darbībām Kiribati saskaņā ar Nolikumu. Attiecīgajam kuģim ir jābūt reģistrētam FFA reģionālajā zvejas kuģu reģistrā un WCPFC zvejas kuģu reģistrā.

Visus Eiropas Savienības kuģus, kas iesniedz pieteikumu zvejas atļaujas saņemšanai, pārstāv pārstāvis, kurš dzīvo Kiribati. Pārstāvja vārdu, adresi un kontaktālrūpu numurus norāda zvejas atļaujas pieteikumā.

Par katru kuģi, kas vēlas zvejot saskaņā ar Protokolu Eiropas Komisija iesniedz pieteikumu par zvejniecību atbildīgajai Kiribati ministrijai ar kopiju Eiropas Savienības Delegācijai, kas atbild par Kiribati (turpmāk "Delegācija").

Pieteikumus par zvejniecību atbildīgajai Kiribati ministrijai iesniedz, izmantojot veidlapu saskaņā ar paraugu II papildinājumā.

3. Kiribati iestādes veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu saistībā ar zvejas atļaujas pieteikumu saņemto datu konfidencialitāti. Šos datus izmanto vienīgi saistībā ar Protokola piemērošanu.
4. Visiem zvejas atļaujas pieteikumiem pievieno šādus dokumentus:
 - a) zvejas atļaujas maksa vai apliecinājums, ka ir samaksāta zvejas atļaujas maksa par zvejas atļaujas derīguma termiņu;
 - b) kuģa tilpības apliecības kopija, ko ir apstiprinājusi tā dalībvalsts, ar kuras karogu kuģis kuģo, un kurā ir uzrādīta kuģa tilpība, kas izteikta kā reģistrētā bruto tilpība (GRT) vai bruto tilpība (GT);
 - c) visi citi dokumenti vai apliecinājumi, kas jāuzrāda saskaņā ar īpašiem noteikumiem, kuri attiecas uz konkrētā tipa kuģiem atbilstīgi šim protokolam;
 - d) sertifikāts, kas apliecina, ka kuģis ir reģistrēts FFA reģionālajā kuģu reģistrā un WCPFC zvejas kuģu reģistrā;
 - e) zvejas atļaujas derīguma termiņa laikā spēkā esoša apdrošināšanas sertifikāta kopija angļu valodā;
 - f) maksa par līdzdalību novērotāju programmā EUR 2 300 par kuģi gadā.
5. Pēc atskaitījumiem visas maksas, izņemot maksu par līdzdalību novērotāju programmā, saskaņā ar Protokola 2. panta 7. punktu ieskaita Kiribati valdības kontā Nr. 1.

Maksājumos ietilpst visas valsts un vietējās nodevas, izņemot ostas nodokļus, maksu par pakalpojumiem un pārkraušanas maksu.

Visas izdotās zvejas atļaujas izsniedz kuģu īpašniekiem elektroniskā un papīra formā, nosūtot elektronisku kopiju Eiropas Komisijai un Delegācijai 15 darba dienu laikā no dienas, kad par zvejniecību atbildīgā Kiribati ministrija ir saņēmusi visus 4. punktā minētos dokumentus. Elektronisko kopiju aizstāj ar kopiju papīra formā, kolīdz tā saņemta.

6. Zvejas atļaujas izdod konkrētam kuģim, un tās nevar nodot citam kuģim.
7. Pēc Eiropas Savienības lūguma un pierādītas nepārvaramas varas gadījumā viena kuģa zvejas atļauju uz tās atlikušo derīguma termiņa laiku aizstāj ar jaunu zvejas atļauju, kas izdota ar tāda cita kuģa vārdu, kurš līdzīgs aizstājamajam kuģim, un par to nav jāizdara jauns maksājums. Lai noteiktu, vai no Eiropas Savienības saskaņā ar protokola 2. panta 4. punktu pienākas jebkāda papildu maksa, aprēķinot Eiropas Savienības kuģu nozvejas apjomu, ņem vērā abu iesaistīto kuģu kopējo nozveju.

Sākotnējā kuģa īpašnieks ar Deleģācijas starpniecību nogādā anulējamo zvejas atļauju Kiribati kompetentajām iestādēm.

Jaunā zvejas atļauja kļūst derīga dienā, kad par zvejniecību atbildīgā Kiribati ministrija zvejas atļauju izdod, un tā ir derīga pirmās zvejas atļaujas termiņa atlikušajā daļā. Deleģācija tiek informēta par jauno zvejas atļauju.

8. Zvejas atļaujai ir pastāvīgi jāatrodas uz kuģa labi redzamā vietā stūresmājā, neskarot šā pielikuma V nodaļas 3. iedaļu. Saprātīga ilguma laikposmu pēc zvejas atļaujas izdošanas, kurš nepārsniedz 45 dienas, kuģim gaidot sākotnējās zvejas atļaujas saņemšanu, šā nolīguma pārraudzības, uzraudzības un izpildes nodrošināšanas nolūkos derīgas zvejas atļaujas esības pietiekams pierādījums ir īstās un derīgās sākotnējās zvejas atļaujas faksimila kopija vai citāds dokuments, ko ir apstiprinājušas Kiribati varas iestādes. Tiklīdz ir saņemta dokumenta kopija papīra formā, tā turpmāk aizstāj elektroniski saņemto kopiju.
9. Puses cenšas panākt vienošanos, lai veicinātu tādas zvejas atļauju sistēmas ieviešanu, kurā iepriekš minētās informācijas un dokumentu apmaiņa pilnībā notiek elektroniski. Puses cenšas panākt vienošanos, lai veicinātu drīzu papīra formas zvejas atļauju nomaīņu pret elektronisku to ekvivalentu, piemēram, ar to kuģu sarakstu, kuriem atļauts zvejot Kiribati EEZ, kā precizēts šās iedaļas 1. punktā.

3. IEDAĻA

Zvejas atļaujas nosacījumi – maksas un avansa maksājumi

1. Zvejas atļauju derīguma termiņš ir viens gads. Tās var pagarināt uz kārtējo gadu. Zvejas atļaujas atjauno, ņemot vērā protokolā noteikto brīvo zvejas iespēju apjomu.
2. Zvejas atļaujas maksa ir EUR 35 par vienu Kiribati EEZ nozvejoto tonnu.
3. Zvejas atļaujas izdod tad, kad kuģu īpašnieki ir nokārtojuši šādus standarta likmes maksājumus Kiribati valdības kontā Nr. 1 saskaņā ar protokola 2. panta 7. punktu:
 - a) EUR 131 250 par katru tunzivju seineri; un
 - b) EUR 15 000 par katru kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām.
4. Summai, kas norādīta šās iedaļas 3. punktā, būtu jāpievieno īpaša zvejas atļaujas maksa, ko kuģu īpašnieki iemaksā Kiribati valdības kontā Nr. 1 saskaņā ar protokola 2. panta 7. punktu EUR 300 000 apmērā par katru tunzivju seineri.
5. Zvejas gada maksas galīgo aprēķinu veic Eiropas Komisija līdz katra gada 30. jūnijam attiecībā uz iepriekšējā kalendārā gadā nozvejotajiem apjomiem, pamatojoties uz katra kuģa īpašnieka deklarēto nozvejas apjomu. Šie dati būtu jāapstiprina zinātniskajiem institūtiem, kas atbild par Eiropas Savienības nozvejas datu pārbaudi (*Institut de Recherche pour le Development (IRD)*, *Instituto Español de Oceanografía (IEO)* vai *Instituto Portugues de Investigaçao Maritima (IPIMAR)*).
6. Eiropas Komisijas sagatavoto maksas aprēķinu nosūta par zvejniecību atbildīgajai Kiribati ministrijai pārbaudei un apstiprināšanai.

Kiribati iestādes var apstrīdēt maksas aprēķinu 30 dienās no aprēķina faktūras izrakstīšanas un domstarpību gadījumā pieprasīt Apvienotās komitejas ārkārtas sanākumi, kā paredzēts saskaņā ar Nolīguma 9. panta 2. punktu.

Ja 30 dienu laikposmā nav saņemti nekādi iebildumi, tiks uzskatīts, ka Kiribati iestādes ir apstiprinājušas maksas aprēķinu.
7. Galīgo maksas aprēķinu nekavējoties dara zināmu par zvejniecību atbildīgajai Kiribati, Deleģācijai un kuģu īpašniekiem.

Visus papildu maksājumus Kiribati kompetentajām iestādēm kuģu īpašnieki izdara četrdesmit piecās (45) dienās pēc paziņojuma par apstiprināto galīgo aprēķinu, saskaņā ar protokola 2. panta 7. punktu pēc atskaitījumiem iemaksājot Kiribati valdības kontā Nr. 1 attiecīgās summas.

8. Tomēr, ja galīgajā aprēķinā norādītā summa ir mazāka par šās iedaļas 3. punktā minēto avansa maksājumu, starpību kuģu īpašniekiem neatmaksā.

9. Gadījumā, ja tiek samazinātas zvejas iespējas, no jauna slēdzot ievērojamu daļu Kiribati EEZ, kuģu īpašnieka maksu var pielāgot samērīgi un proporcionāli laikam pēc abu Pušu apspriešanās Apvienotajā komitejā.

II NODAĻA

ZVEJAS ZONAS UN ZVEJAS DARBĪBAS

1. IEDAĻA

Zvejas zonas

1. Kuģiem, kas minēti Protokola 1. pantā, atļauj veikt zvejas darbības Kiribati EEZ, izņemot attiecīgās teritorijās, kas ir apzīmētas par aizsargājamām vai kas ir aizliegtas zonas, kā tas norādīts diagrammā 83005-FLC un saskaņā ar Kiribati normatīvajiem aktiem.
2. Kiribati ziņo Eiropas Komisijai par visām pārmaiņām attiecībā uz minētajām aizsargājamām vai aizliegtajām zonām, tiklīdz tās ir pieņemtas..
3. Jebkurā gadījumā netiek atļauta nekāda veida zveja 12 jūras jūdzes no bāzes līnijas un 1 jūras jūdzes rādiusā no ikvienas noenkurotas zivju pievilināšanas ierīces (ZPI), par kuras atrašanās vietu paziņo ar ģeogrāfiskajām koordinātām jebkura cita persona vai struktūra. Attiecībā uz seineriem zvejai ar riņķvadiem ir aizliegts zvejojot 60 jūras jūdžu attālumā no Taravas, Kantonas un Kiritimati bāzes līnijas un no jebkura zemūdens rifa, kas attēlots šīs iedaļas 1. punktā minētajā diagrammā.

2. IEDAĻA

Zvejas darbības

1. Seineriem zvejai ar riņķvadiem un kuģiem zvejai ar āķu jedām atļauts zvejot tikai to sugu zivis, kas noteiktas protokola 1. pantā. Par ikvienu nejašu piezveju, kurā ir tādu sugu zivis, kas nav protokola 1. pantā noteiktās sugas, ziņo Kiribati iestādēm saskaņā ar šā pielikuma III nodaļu.
2. Eiropas Savienības kuģu zvejas darbības tiek veiktas saskaņā ar WCPFC saglabāšanas un pārvaldības prasībām.
3. Kiribati EEZ robežās nav atļauta grunts zveja un koraļļu zveja.
4. Eiropas Savienības kuģi veic visas zvejas darbības tā, lai nenodarītu ļaunumu tradicionālajai, vietējai zvejniecībai, un palaiž brīvībā visus noķertos bruņurupučus, jūras zīdītājus, jūras putnus un rifu zivis tā, lai šai jauktajai piezvejai būtu dotas vislielākās izdzīvošanas iespējas.
5. Eiropas Savienības kuģi, to kapteiņi un operatori veic visas zvejas darbības tā, lai nepārtrauktu citu zvejas kuģu zvejas darbības un netraucētu citiem zvejas kuģiem rīkoties ar saviem zvejas rīkiem.

III NODAĻA

UZRAUDZĪBA

1. IEDAĻA

Nozvejas uzskaites kārtība

1. Kuģu kapteiņi aizpilda zvejas žurnāla lapu, norādot informāciju, kas uzskaitīta III.A un III.B papildinājumā. Datu par nozveju/zvejas žurnāla lapas datu nosūtīšana elektroniskā veidā attiecas uz kuģiem, kuru garums pārsniedz 24 metrus, sākot no 2010. gada 1. janvāra, un pakāpeniski uz kuģiem, kuru garums pārsniedz 12 metrus, sākot no 2012. gada. Puses cenšas panākt vienošanos, lai veicinātu tādas nozvejas datu sistēmu ieviešanu, kurās iepriekš aprakstītās informācijas un dokumentu apmaiņa notiek, izmantojot tikai elektroniskos saziņas līdzekļus. Abas puses cenšas panākt vienošanos, lai sekmētu papīra formas zvejas žurnālu lapu drīzu aizstāšanu ar elektronisko formu.
2. Tajās dienās, kad kuģis nav veicis iemetienus vai ir veicis iemetienus, bet zivis nav nozvejotas, šī informācija kuģa kapteinim ir jāatzīmē attiecīgās dienas zvejas žurnāla lapā. Dienās, kad zvejas darbības nenotiek, kuģim zvejas žurnāla lapā ir jāatzīmē fakts, ka darbības nav notikušas, un šis ieraksts ir jāizdara līdz attiecīgās dienas pusnaktij pēc vietējā laika.
3. Zvejas žurnāla lapā ir jāatzīmē laiks un datums, kad notikusi ieešana Kiribati EEZ un iziešana no tās, tiklīdz kuģis ir iegājis Kiribati EEZ vai izgājis no tās.
4. Nejaušas tādu sugu zivju piezvejas gadījumā, kas nav noteiktas protokola 1. pantā, Eiropas Savienības kuģi atzīmē nozvejoto zivju sugu un katras sugas apjomu un daudzumu, norādot svaru vai skaitu, kā paredzēts nozvejas ziņojuma veidlapā, turklāt norādot, vai nozvejotās zivis ir paturētas uz kuģa vai palaistas atpakaļ jūrā.
5. Zvejas žurnāla lapu aizpilda katru dienu un salasāmi, un to paraksta kuģa kapteinis katru dienu ne vēlāk kā plkst. 23.59.

2. IEDAĻA

Nozvejas paziņošanas kārtība

1. Šajā pielikumā Eiropas Savienības kuģa zvejas reisa ilgums ir:
 - a) vai nu laikposms starp ieešanu Kiribati EEZ un iziešanu no tās;
 - b) vai laikposms starp kuģa ieešanu Kiribati EEZ un pārkraušanu citā kuģī;
 - c) vai laikposms starp kuģa ieešanu Kiribati EEZ un izkraušanu kādā no Kiribati norādītajām ostām.
2. Visi Eiropas Savienības kuģi, kuriem saskaņā ar Nolīgumu atļauts zvejot Kiribati EEZ ūdeņos, zvejas žurnālā ziņo par nozveju ministrijai, kas atbild par zvejniecību Kiribati, ievērojot šādu kārtību:
 - a) visas ar parakstu apstiprinātās zvejas žurnāla lapas ar kuģa karoga dalībvalsts zvejas uzraudzības centra starpniecību, izmantojot elektroniskos vai citus līdzekļus, 5 dienu laikā pēc katras izkraušanas vai pārkraušanas darbības nosūta Kiribati Zvejas pārraudzības centram un Eiropas Komisijai;
 - b) kuģa kapteinis nosūta iknedēļas nozvejas ziņojumu, iekļaujot informāciju, kas uzskaitīta IV papildinājuma 3. punktā, par zvejniecību atbildīgajai Kiribati ministrijai un Eiropas Komisijai elektroniski vai citādā veidā. Iknedēļas ziņojumus par kuģa atrašanās vietu un nozvejas ziņojumus glabā uz kuģa līdz izkraušanas vai pārkraušanas darbību beigām.
3. Kuģa ieešana zonā un iziešana no tās:
 - a) Eiropas Savienības kuģi paziņo par zvejniecību atbildīgajai Kiribati ministrijai par plānoto ieešanu Kiribati EEZ vismaz 24 stundas iepriekš un nekavējoties paziņo par iziešanu no Kiribati EEZ; ieejot Kiribati EEZ, Eiropas Savienības kuģi tūlīt informē par zvejniecību atbildīgo Kiribati ministriju, izmantojot faksu vai e-pastu saskaņā ar IV papildinājumā sniegto paraugu, vai radiosakarus;
 - b) ziņojot par iziešanu, kuģi dara zināmas arī savas atrašanās vietas koordinātas un uz kuģa esošo nozvejas apjomu pa sugām saskaņā ar IV papildinājumā sniegto paraugu. Šos ziņojumus sniedz, izmantojot faksu, e-pastu vai radiosakarus.
4. Ja izrādās, ka kāds kuģis zvejo, neinformējot par to ministriju, kas atbild par zvejniecību Kiribati, uzskata, ka kuģis zvejo bez zvejas atļaujas.
5. Izdodot zvejas atļauju, kuģiem dara zināmus arī Kiribati iestāžu faksa un telefona numurus un e-pasta adresi.
6. Katra Eiropas Savienības kuģa zvejas kuģa žurnāla lapas un nozvejas ziņojumus ir nekavējoties iespējams pārbaudīt noteikumu izpildes nodrošināšanas darbiniekiem un citām personām un struktūrām, kuras skaidri pilnvarotas ar apstiprinātu personas apliecību, kas apstiprina, ka Kiribati iestādes inspektori ir pilnvarojušas veikt uzskāpšanu uz kuģa un inspekcijas procedūras.

3. IEDAĻA

Kuģu satelītnovērošanas sistēma (VMS)

1. Visiem Eiropas Savienības kuģiem ir jāievēro Kiribati EEZ pašlaik piemērojamās Kuģu satelītnovērošanas sistēmas (FFA VMS) prasības, darbojoties Kiribati EEZ. Uz katra Eiropas Savienības kuģa ir uzstādīta un apkalpota FFA apstiprināta mobilā pārraides ierīce (MTU), kura vienmēr ir pilnīgā darba kārtībā.
2. Kuģis un tā operators piekrīt pēc jebkuras MTU uzstādīšanas to neaiztikt, nenonemt un nelikt to noņemt no kuģa, izņemot gadījumus, kad tas ir vajadzīgs attiecīgi tās profilaksei un remontam. Operatora un katra kuģa pienākums ir iegādāties MTU, uzturēt to kārtībā un segt tās darbības izmaksas, kā arī attiecībā uz tās izmantošanu pilnā mērā sadarboties ar Kiribati iestādēm (sk. sīkāku informāciju V papildinājumā).
3. Iepriekš minētais 1. punkts neizslēdz iespēju Pusēm izskatīt alternatīvus VMS variantus, kas saderīgi ar WCPFC VMS.
4. Visus datus, kas pārraidīti Kiribati FMC, var izmantot vienīgi kontroles vajadzībām Kiribati EEZ. VMS datus nekādā veidā nevar pārsūtīt, pārdot, piedāvāt vai pārraidīt trešām personām kontrolei vai jebkādam citām darbībām ārpus Kiribati EEZ.
5. Iepriekšējais punkts nav jāpiemēro saistībā ar WCPFC pienākumiem attiecībā uz MCS darbībām tālējūrā WCPFC Konvencijas apgabalā.

4. IEDAĻA

Izkraušana

1. Eiropas Savienības kuģi, kas vēlas izkraut Kiribati ūdeņos nozvejotos apjomus, tos pārkrauj Kiribati norādītajās ostās. Norādīto ostu saraksts ir dots VI papildinājumā.

- Minēto kuģu īpašnieki vismaz 48 stundas iepriekš iesniedz par zveju Kiribati atbildīgajai ministrijai un kuģa karoga dalībvalsts FMC informāciju saskaņā ar IV papildinājuma 4. punktā norādīto paraugu. Ja izkraušana notiek ostā, kas neatrodas Kiribati EEZ, paziņošanu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem veic tās ostas valstij, kurā notiks izkraušana, un kuģa karoga dalībvalsts FMC.
- Eiropas Savienības zvejas kuģu kapteiņi, kuru kuģi iesaistīti izkraušanas darbībās Kiribati ostās, atļauj un atviegļina minēto darbību pārbaudes Kiribati pilnvarotajiem darbiniekiem. Pēc inspekcijas pabeigšanas kuģu kapteiņiem izsniedz apliecinājumu.

5. IEDAĻA

Pārkraušana

- Eiropas Savienības kuģi, kas vēlas pārkraut Kiribati ūdeņos nozvejotos apjomus, tos pārkrauj Kiribati norādītās ostās. Norādīto ostu saraksts ir izklāstīts VI papildinājumā.
- Šo kuģu īpašniekiem vismaz 48 stundas iepriekš jāiesniedz par zveju Kiribati atbildīgajai ministrijai šāda informācija.
- Pārkraušanu uzskata par kuģa galamērķi. Tādēļ kuģiem ir jāiesniedz par zveju Kiribati atbildīgajai ministrijai ziņojumi par nozveju un jāpaziņo par plānoto zvejas turpināšanu vai Kiribati EEZ atstāšanu.
- Kiribati EEZ zvejojošie Eiropas Savienības kuģi nekādos apstākļos nepārkrauj nozvejtās zivis, atrodoties jūrā.
- Jebkura nozvejoto zivju pārkraušana, kas nenotiek saskaņā ar minētajiem nosacījumiem, Kiribati EEZ ir aizliegta. Personām, kas pārkāpj šos noteikumus, uzliek sankcijas saskaņā ar Kiribati normatīvajiem aktiem.
- Eiropas Savienības zvejas kuģu kapteiņi, kuru kuģi iesaistīti pārkraušanas darbībās Kiribati ostās, atļauj un atviegļina minēto darbību pārbaudes Kiribati pilnvarotajiem darbiniekiem. Pēc inspekcijas pabeigšanas kuģu kapteiņiem izsniedz apliecinājumu.

IV NODAĻA

NOVĒROTĀJI

- Iesniedzot pieteikumu zvejas atļaujas saņemšanai, katrs iesaistītais Eiropas Savienības kuģis Kiribati valdības kontā Nr. 4 iemaksā novērotāju izvietojšanas maksu, kas noteikta I nodaļas 2. iedaļas 4. punkta f) apakšpunktā.
- Uz Eiropas Savienības kuģiem, kam saskaņā ar Nolīgumu ir atļauts zvejot Kiribati EEZ, ievērojot turpmāk minētos nosacījumus, uzņem novērotājus saskaņā ar šādiem noteikumiem:

A. Seineriem zvejai ar riņķvadiem:

Uz Eiropas Savienības seineriem zvejai ar riņķvadiem, kamēr tie darbojas Kiribati EEZ, vienmēr atrodas novērotājs, kurš izraudzīts vai nu ar Kiribati zvejas novērotāju programmu, vai reģionālo WCPFC novērotāju programmu (WCPFC ROP), vai novērotājs, kas pilnvarots ar reģionālo WCPFC novērotāju programmu (WCPFC ROP), vai IATTC novērotājs, kas pilnvarots ar WCPFC un IATTC saprašanās memorandu par apstiprināto novērotāju savstarpējo aizstāšanu. Attiecīgie kuģu īpašnieki vai viņu pārstāvji iespējami drīz par zvejniecību atbildīgajai Kiribati ministrijai dara zināmu novērotāja vārdu un to, ar kādu programmu viņš ir pilnvarots.

B. Kuģiem zvejai ar āķu jedām:

- ņemot vērā to kuģu skaitu, kam ir atļauts zvejot Kiribati EEZ, un to resursu stāvokli, kuru zvejā ir iesaistīti šie kuģi, par zvejniecību atbildīgā Kiribati ministrija katru gadu nosaka tās programmas apjomu, kurā ir iesaistīti novērotāji uz kuģiem. Ministrija attiecīgi nosaka to kuģu skaitu vai skaitu procentos, kuriem ir jāuzņem novērotājs. Tā pamatā ir WCPFC ROP programma, un novērotāju izvietojšanā ievēro to, kas šajā programmā paredzēts Kiribati EEZ;
- par zvejniecību atbildīgā Kiribati ministrija izveido to kuģu sarakstu, kuriem jāuzņem novērotājs, kā arī pilnvaroto novērotāju sarakstu, kā definēts šā punkta 2. A apakšpunktā. Šos sarakstus pastāvīgi atjaunina. Tiklīdz saraksti ir gatavi, tos nosūta Eiropas Komisijai, un turpmāk šādus sūtījumus veic ik pēc trim mēnešiem, ja saraksti šajā laikā ir tikuši atjaunināti;
- kuģa īpašnieks vai viņa pārstāvis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai ievērotu prasības, ko izvirzījusi Kiribati saskaņā ar šā apakšpunkta a) un b) punktu, un informē par zvejniecību atbildīgo Kiribati ministriju ne vēlāk kā piecpadsmit (15) dienu laikā pirms novērotāja plānotās ierašanās dienas par nodomu uzņemt uz klāja pilnvaroto novērotāju, kura vārds pēc tam ir jāpaziņo, kolīdz iespējams;
- laiku, ko novērotāji pavada uz kuģa, nosaka ministrija, kas atbild par zvejniecību Kiribati, bet parasti tas nav ilgāks par laiku, kas vajadzīgs, lai viņi veiktu savus pienākumus. Par to ministrija, kas atbild par zvejniecību Kiribati, informē kuģu īpašniekus vai viņu pārstāvjus, darot zināmu tā norīkotā novērotāja vārdu, kuram ir jāierodas uz attiecīgā kuģa.

3. Ievērojot šīs nodaļas 2. A apakšpunkta noteikumus attiecīgie kuģu īpašnieki 10 dienas pirms plānotās novērotāja uzņemšanas dienas, uzsākot reisu, dara zināmu, kurās Kiribati ostās un kuros datumos ir plānots uz kuģa uzņemt novērotājus.
4. Ja novērotāji ierodas uz kuģa ārvalsts ostā, viņu ceļošanas izmaksas sedz kuģu īpašnieki. Ja kuģis, uz kura atrodas Kiribati novērotājs, dodas prom no Kiribati EEZ, ir jādara viss, lai nodrošinātu novērotāja atgriešanos Kiribati pēc iespējas drīzāk, attiecīgās izmaksas sedzot kuģa īpašniekam.
5. Ja novērotājs neierodas norunātajā laikā un vietā un sešu (6) stundu laikā pēc norunātā laika, kuģa īpašnieks līdz ar to ir atbrīvots no pienākuma uzņemt novērotāju uz kuģa.
6. Novērotājam uz kuģa ir virsnieka statuss. Novērotāju uzdevumi ir šādi:
 - a) novērot kuģu zvejas darbības;
 - b) pārbaudīt zvejas darbības iesaistīto kuģu atrašanās vietas koordinātas;
 - c) ņemt bioloģiskos paraugus zinātniskajām programmām;
 - d) atzīmēt izmantotos zvejas rīkus;
 - e) pārbaudīt zvejas kuģa žurnāla lapā reģistrētos Kiribati EEZ nozvejas datus;
 - f) pārbaudīt, cik procentu piezvejas ir nozvejots, un novērtēt tirgum nederīgo spuru zivju, vēžveidīgo, galvkāju un jūras zīdītāju daudzumu pa sugām;
 - g) izmantojot radiosakarus vai citus līdzekļus, reizi nedēļā pārraidīt nozvejas datus, ieskaitot uz kuģa esošos nozvejas apjomus un piezveju.
7. Kapteiņi, kuru kuģi pilntiesīgi veic darbības Kiribati EEZ, dod atļauju uz kuģiem ierasties Kiribati pilnvarotiem novērotājiem un dara visu, lai garantētu novērotāju fizisko drošību un labklājību viņu pienākumu izpildes laikā:
 - a) kapteiņi minētajiem novērotājiem atļauj ierasties uz kuģa un sniedz atbalstu, lai viņi varētu veikt attiecīgos zinātniskos, uzraudzības un citus pienākumus;
 - b) kapteiņi sniedz novērotājiem atbalstu, lai viņi varētu neierobežoti piekļūt tām kuģa ierīcēm un aprīkojumam, ko pilnvarotie novērotāji var uzskatīt par vajadzīgu novērotāju uzdevumu veikšanai;
 - c) novērotāji var piekļūt kuģa komandtiltiņam, zivīm, kas atrodas uz kuģa, un tām vietām uz kuģa, ko var izmantot zivju turēšanai, apstrādei, svēršanai un uzglabāšanai;
 - d) novērotāji drīkst ņemt paraugus pienācīgā daudzumā un neierobežoti piekļūt kuģa uzskaites dokumentiem, tostarp kuģa žurnāliem, nozvejas ziņojumiem un dokumentācijai, lai to pārbaudītu un kopētu; un
 - e) novērotājiem ir atļauts vākt jebkuru citu informāciju saistībā ar zvejniecību Kiribati EEZ.
8. Atrodoties uz kuģa, novērotāji:
 - a) veic visu vajadzīgo, lai nodrošinātu, ka viņu klātbūtne uz kuģa netraucē kuģa parastās darbības; kā arī
 - b) respektē materiālus un aprīkojumu, kas atrodas uz kuģa, un visu to kuģa dokumentu konfidencialitāti, kuri atrodas uz attiecīgā kuģa.
9. Atrodoties uz kuģa, novērotājiem ir:
 - a) pilnīga piekļuve visām telpām un iekārtām un tās lietot, ievērojot visas kuģa procedūras un iekārtu ekspluatācijas noteikumus, kuras novērotājs var noteikt par nepieciešamām to pienākumu veikšanai, tostarp pilnībā piekļūt kuģa komandtiltiņam, zivīm, kas atrodas uz kuģa, un tām vietām uz kuģa, ko var izmantot zivju turēšanai, apstrādei, svēršanai un uzglabāšanai;
 - b) tiesības pildīt savus pienākumus tā, ka to veikšanā viņam netiek uzbrukts, netiek likti šķēršļi, netiek izrādīta pretestība, viņš netiek kavēts, iebiedēts un viņa darbībā neiejaucas.
10. Novērotāja ziņojumi:
 - a) novērošanas perioda beigās neatkarīgi no tā, vai zvejas reiss beidzies vai ne saskaņā ar šā pielikuma III nodaļas 2. iedaļas 1. punkta definīciju, tiklīdz novērotājs ir atstājis kuģi un sniedzis ziņojumu novērotāju programmas vadībai, tai ir jāsaprot un jānosūta kuģa īpašniekam un/vai viņa pārstāvjiem, kopiju nosūtīt Delegācijai, nobeiguma ziņojums, kurā apraksta visas zvejas darbības, tostarp neatbilstības problēmas, lai attiecīgā zvejas kuģa kapteinis varētu izteikt piezīmes;

- b) neatkarīgi no a) punkta noteikumiem, kad novērotājs ir atstājis kuģi, novērotāju programmas vadība dara pieejamu zvejas kuģa kapteinim vai kuģa īpašniekam vai viņa pārstāvjiem provizorisks ziņojumu, kurā apkopotas zvejas darbības, ieskaitot jebkuras neatbilstības problēmas, lai tie varētu izteikt piezīmes;
- c) novērotāju programma nodrošina, ka galīgais ziņojums tiek iesniegts Eiropas Komisijai, karoga valsts kompetentajai iestādei un kuģa īpašniekam vai viņa pārstāvjiem. Šī iesniegšana nekādā gadījumā nenotiek vēlāk kā 30 darbadienas pēc novērotāja nokāpšanas no kuģa.
11. Kuģu īpašnieki sedz izmaksas, kas rodas, nodrošinot novērotājiem uz kuģa tādus pašus sadzīves apstākļus kā kuģa virsniekiem.
12. Novērotāju algas un sociālās iemaksas sedz Kiribati varas iestādes, kad kuģis darbojas Kiribati EEZ.

V NODAĻA

KONTROLE UN IZPILDE

1. IEDAĻA

Kuģa identifikācija

- Zvejas drošības un drošības uz jūras labā visiem kuģiem piešķir pazišanas un identifikācijas zīmes saskaņā ar Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas (FAO) apstiprinātajiem standartiem attiecībā uz zvejas kuģu pazišanas un identifikācijas zīmēm.
- Burtiem, ar ko apzīmē to ostu vai rajonu, kur kuģis ir reģistrēts, un tā numura ciparam(-iem), ar kādu kuģis ir reģistrēts, ir jābūt uzkrāsotiem vai piestiprinātiem abās kuģa priekšgala pusēs tik augstu virs ūdenslīnijas, cik vien iespējams, lai tie būtu labi saskatāmi no ūdens un gaisa, un tiem jābūt tādā krāsā, kas kontrastē ar pamatnes krāsu, uz kuras tie uzkrāsoti. Kuģa priekšgalā un kuģa pakalgalā jābūt uzkrāsotam arī kuģa nosaukumam un reģistrācijas ostas nosaukumam.
- Kiribati Eiropas Savienība vajadzības gadījumā var pieprasīt, lai uz stūres mājas jumta būtu uzkrāsots starptautiskais radioizsaukuma signāls (IRCS), Starptautiskās jūrniecības organizācijas (SJO) numurs vai ārējās reģistrācijas burti un numuri, tā lai tie būtu skaidri salasāmi no gaisa, un tiem jābūt tādā krāsā, kas kontrastē ar pamatnes krāsu, uz kuras tie uzkrāsoti;
 - kontrastējošās krāsas ir balts un melns; un
 - uz kuģa korpusa uzkrāsotie vai piestiprinātie ārējās reģistrācijas burti un numuri ir tādi, ka nav noņemami, nav nodzēšami, nav izbalējuši, nav nesalasāmi un nav ne ar ko pārklāti vai noslēpti.
- Kuģus, kuru nosaukums un radioizsaukuma signāls vai signāla burti nav izvietoti tā, kā paredzēts noteikumos, var eskortā nogādāt uz Kiribati ostām turpmākai apstākļu noskaidrošanai.
- Lai atvieglinātu sakarus ar Kiribati zivsaimniecības pārvaldes iestādēm, valdības pārraudzības un kārtības nodrošināšanas iestādēm, kuģu operatori nodrošina pastāvīgu starptautiskās briesmu signāla un izsaukuma radiofrekvences 2 182 kHz (HF) un/vai starptautiskās drošības un izsaukuma radiofrekvences 156,8 MHz (16. kanāls, VHF-FM) uzraudzību.
- Kuģu operatori nodrošina, lai uz kuģa atrastos un būtu vienmēr pieejams nesen izdots un precīzs Starptautisko signālu kodu (INTERCO) izdevums.

2. IEDAĻA

Saziņa ar Kiribati patruļkuģiem

- Sakari starp kuģiem, kam ir zvejas atļauja, un valdības patruļkuģiem notiek, izmantojot šādus starptautiskos signālu kodus.

Starptautiskie signālu kodi un to nozīme:

L	Nekavējoties apstājieties
SQ3	Apstājieties vai samaziniet gaitu, vēlos uzkāpt uz jūsu kuģa
QN	Nostājieties ar bortu pie mūsu kuģa labā borta.
QN1	Nostājieties ar bortu pie mūsu kuģa kreisā borta.
TD2	Vai jūsu kuģis ir zvejas kuģis?
C	Jā
N	Nē
QR	Mēs nevaram nostāties ar bortu pie jūsu kuģa.
QP	Mēs nostāsimies ar bortu pie jūsu kuģa

2. Kiribati iesniedz Eiropas Komisijai to patruļkuģu sarakstu, kurus izmanto zvejas kontroles nolūkos. Šajā sarakstā iekļauj visu informāciju saistībā ar šiem kuģiem, jo īpaši: nosaukumu, karogu, veidu, fotogrāfiju, ārējās identifikācijas zīmes, IRCS un saziņas iespēju.
3. Patruļkuģiem ir jābūt skaidri marķētiem un identificējamiem kā kuģiem, kurus izmanto valdības vajadzībām.

3. IEDAĻA

Kuģu saraksts

Eiropas Komisijas rīcībā ir precīzs to kuģu saraksts, kam saskaņā ar šo protokolu ir izdotas zvejas atļaujas. Tūlīt pēc šā saraksta izveidošanas un ikreiz, kad to atjaunina, sarakstu paziņo par zvejas inspekciju atbildīgajām Kiribati iestādēm.

4. IEDAĻA

Piemērojamie normatīvie akti

Kuģis un tā operatori stingri ievēro šo pielikumu un Kiribati normatīvos aktus. Tiem būtu jāievēro arī tie starptautiskie nolīgumi, konvencijas un zvejniecības pārvaldības vienošanās, kurās gan Kiribati, gan Eiropas Savienība ir puses. Ja šis pielikums un Kiribati normatīvie akti netiek stingri ievēroti, var piemērot ievērojamus naudas sodus un citādas civiltiesiska rakstura sankcijas un kriminālsodus.

5. IEDAĻA

Kontroles procedūras

1. Eiropas Savienības zvejas kuģu kapteiņi, kuri ir iesaistījušies zvejas darbībās Kiribati EEZ, jebkurā laikā Kiribati EEZ atļauj un palīdz uz kuģa ierasties ikvienam pilnvarotam Kiribati darbiniekam, kas atbild par zvejas darbību inspekciju un kontroli.
2. Lai veicinātu drošākas pārbaudes procedūras, ierašanos uz kuģa veic, iepriekš nosūtot kuģim paziņojumu, tostarp norādot pārbaudes platformas identifikācijas numuru un inspektora vārdu un uzvārdu.
3. Noteikumu ievērošanas dienesta darbinieki var neierobežoti piekļūt kuģa uzskaites dokumentiem, tostarp zvejas žurnāliem, nozvejas ziņojumiem, dokumentācijai un visām elektroniskajām ierīcēm, ko izmanto datu ierakstīšanai un uzglabāšanai, un kuģa kapteinis dod minētajiem pilnvarotajiem darbiniekiem atļauju izdarīt piezīmes par ikvienu Kiribati varas iestāžu izdotu atļauju vai citiem dokumentiem, kas vajadzīgi saskaņā ar Nolīgumu.
4. Kuģa kapteinis bez kavēšanās izpilda visus pamatotos pilnvaroto ierēdņu norādījumus un sniedz atbalstu, lai minēto darbinieku ierašanās uz kuģa būtu droša, kā arī atvieglina kuģa, zvejas rīku, aprīkojuma, uzskaites, zivju un zivju produktu pārbaudi.
5. Kuģa kapteinis un komanda pilnvarotos darbiniekus viņu pienākumu izpildes laikā neaizskar, netraucē, neizrāda viņiem pretestību, neaizkavē, neliedz viņiem uzkāpt uz kuģa, neiebauda viņus un neiejaucas viņu darbā.
6. Minētie darbinieki neuzturas uz kuģa ilgāk nekā vajadzīgs viņu pienākumu izpildei.
7. Ja kāds kuģis neievēro šīs nodaļas noteikumus, Kiribati ir tiesības līdz attiecīgo formalitāšu pabeigšanai apturēt pārkāpēja kuģa zvejas atļaujas darbību un piemērot sankciju, ko paredz piemērojamie Kiribati normatīvie akti. Par to informē Eiropas Komisiju.
8. Kad inspekcija ir pabeigta, kuģa kapteinim izdod attiecīgu sertifikātu.
9. Kiribati nodrošina, ka visiem šajā nolīgumā iekļauto zvejas kuģu pārbaudē tieši iesaistītajiem darbiniekiem ir nepieciešamās prasmes zvejas pārbaudes veikšanai un viņi pārzina attiecīgo zvejniecību. Tādas zvejas kuģu pārbaudes laikā, uz kuru attiecas Nolīgums, Kiribati pilnvarotie zvejas darbinieki nodrošina, ka komanda, kuģis un tā krava tiek pārbaudīta, pilnībā ievērojot starptautiskos noteikumus, kas paredzēti WCPFC procedūrās par to, kā uzkāpj uz kuģa un veic pārbaudi.

6. IEDAĻA

Aresta procedūra

Zvejas kuģu arests:

- a) par zvejniecību atbildīgā Kiribati ministrija informē Delegāciju 24 stundu laikā par visiem arestiem un sankcijām, kas Eiropas Savienības kuģiem uzlikta Kiribati EEZ;
- b) vienlaikus Delegācijai īsā ziņojumā dara zināmus apstākļus un iemeslus, kas ir bijuši par pamatu arestam.

VI NODAĻA

VIDES AIZSARDZĪBAS PRASĪBU IEVĒROŠANA

1. Eiropas Savienības kuģi atzīst vajadzību saglabāt viegli ietekmējamus Kiribati lagūnu un atolu (jūras) vides apstākļus, un Eiropas Savienības kuģi nenovada nekādas vielas, kas varētu nodarīt kaitējumu jūras ūdeņu resursiem vai pasliktināt to kvalitāti. Eiropas Savienība ievēro Kiribati Vides likuma noteikumus.

2. Ja degvielas uzpilde vai jebkura tāda cita produkta pārkraušana, kas iekļauts ANO Starptautiskajā jūras bīstamo kravu kodeksā (IMDG), notiek zvejas reisa laikā Kiribati EEZ, Eiropas Savienības kuģi ziņo par tādu darbību Kiribati varas iestādēm.

VII NODAĻA

KOMANDAS VERVĒŠANA

1. Uz katra Eiropas Savienības kuģa, kas zvejo saskaņā ar nolīgumu, kā kuģa komandas locekļus nodarbina vismaz trīs Kiribati jūrniekus. Kuģu īpašniekiem jācenšas pieņemt uz kuģa vairāk Kiribati jūrnieku.
2. Kuģu īpašnieki maksā EUR 600 mēnesī par katru komandu kā atteikšanās maksu, ja viņi nespēj nodarbināt Kiribati komandas locekļus uz saviem licencētajiem kuģiem, kā noteikts 1. punktā iepriekš. Maksājumu izdara kuģu īpašnieki ik gadu Kiribati valdības kontā Nr. 4.
3. Kuģu īpašnieki var brīvi izvēlēties uz saviem kuģiem nodarbināmos jūrniekus no saraksta, ko piedāvā par zveju Kiribati atbildīgā ministrija.
4. Kuģa īpašnieks vai pārstāvis par zveju Kiribati atbildīgajai ministrijai dara zināmus to Kiribati jūrnieku vārdus, kuri ir pieņemti darbā uz attiecīgā kuģa, minot viņu statusu kuģa komandā.
5. Saistībā ar darbā uz Eiropas Savienības kuģiem pieņemto jūrnieku tiesībām piemēro Starptautiskās darba organizācijas (SDO) Deklarāciju par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā. Tas jo īpaši attiecas uz biedrošanās brīvību un darba koplīguma slēgšanas tiesību faktisku atzīšanu, kā arī diskriminācijas novēršanu attiecībā uz nodarbinātību un profesijām.
6. Kiribati jūrnieku darba līgumus, vienu kopiju atdodot katram parakstītājam, noslēdz starp kuģa īpašnieka pārstāvi(-iem) un jūrniekiem un/vai viņu arodbiedrībām vai pārstāvjiem, konsultējoties ar ministriju, kas atbild par zveju Kiribati. Šajos līgumos ir paredzētas attiecīgās sociālās apdrošināšanas garantijas, ieskaitot dzīvības apdrošināšanu un veselības un nelaimes gadījumu apdrošināšanu.
7. Algas Kiribati jūrniekiem maksā kuģu īpašnieki. Tās nosaka pirms zvejas atļaujas izdošanas, kuģu īpašniekiem vai viņu pārstāvjiem savstarpēji vienojoties ar ministriju, kura ir atbildīga par zveju Kiribati. Tomēr Kiribati jūrniekiem maksājamās algas nedrīkst būt zemākas par algām, ko maksā Kiribati kuģu komandām, un tās nekādā gadījumā nedrīkst būt zemākas par SDO noteiktajiem standartiem.
8. Visi jūrnieki, kas pieņemti darbā uz Eiropas Savienības kuģiem, piesakās attiecīgā kuģa kapteinim iepriekšējā dienā pirms paredzētās stāšanās darbā. Ja kāds jūrnieks paredzētajā dienā un laikā nepaziņo par savu ierašanos uz kuģa, kuģa īpašnieks līdz ar to ir atbrīvots no pienākuma nodarbināt minēto jūrnieku.

VIII NODAĻA

KUĢU OPERATORU ATBILDĪBA

1. Operatori nodrošina, ka to kuģi ir derīgi kuģošanai pa jūru un ka uz tiem atrodas pienācīgs dzīvības glābšanas aprīkojums un avārijas rezerves katram pasažierim un kuģa komandas loceklim.
2. Rūpējoties par Kiribati un tās pilsoņu un iedzīvotāju aizsardzību, operatori ar starptautiski atzītu apdrošinātāju starpniecību, kurus akceptē Kiribati varas iestādes darbībai Kiribati EEZ, gādā par pienācīgu un pilnīgu savu kuģu apdrošināšanu, ko apliecina šā pielikuma I nodaļas 2. iedaļas 4. punkta e) apakšpunktā minētais apdrošināšanas sertifikāts un kas attiecas uz visām Kiribati EEZ jurisdikcijā esošajām teritorijām, ieskaitot lagūnu un atolu, teritoriālo ūdeņu un zemūdens rifu teritorijas.
3. Gadījumā, ja Eiropas Savienības kuģis ir iesaistīts jūras negadījumā vai incidentā Kiribati, kura rezultāts ir jebkāda veida piesārņojums un kaitējums videi, īpašumam vai jebkurai personai, kuģis un tā operators nekavējoties informē Kiribati iestādes. Ja Eiropas Savienības kuģis ir atbildīgs par iepriekš minētajiem zaudējumiem, kuģim un operatoram ir jāatlīdzina iepriekšminēto zaudējumu izmaksas.

Papildinājumi

- I. Pieprasījuma veidlapa zvejas kuģa reģistrācijai Kiribati Republikā
 - II. Zvejas atļaujas pieprasījuma veidlapa
 - III.A Reģionālais zvejas žurnāls seineriem zvejai ar riņķvadiem *SPC/FFA*
 - III.B *SPC/FFA* Reģionālais zvejas žurnāls kuģiem zvejai ar āķu jedom
 - IV. Ziņojumos iekļaujamā informācija
 - V. VMS protokols
 - VI. Norādīto ostu saraksts
 - VII. Kiribati zvejas zonas ģeogrāfiskās koordinātas
 - VIII. Ziņas par Kiribati *FMC*
-

I papildinājums

Pieprasījuma veidlapa zvejas kuģa reģistrācijai Kiribati Republikā

*Fisheries Licence & Enforcement Unit,
PO Box 64, Bairiki,
Republic of Kiribati
Tālr.: (686) 21099
Fakss: (686) 21120
E-pasts: flue@mfmrd.gov.ki*

JĀIEVĒRO:

- Pasvītrojiet uzvārdus.
- Jānorāda pilna pasta adrese.
- Norādītajās vietās atbildi skaidri atzīmējiet ar krustiņu (X); ja teksts nav izdrukā, rakstiet salasāmi.
- Izmantojiet metriskās sistēmas mērvienības; norādiet mērvienības gadījumā, ja izmantota cita sistēma.
- Piestipriniet šim pieprasījumam nesenu 6 × 8 collu lielu krāsainu fotoattēlu, kurā kuģis redzams sānkatā.
- Piestipriniet šim pieprasījumam nesenu krāsainu zvejas kapteiņa fotoattēlu pases formātā.

Zivsaimniecības departamenta vadītājam

Ar šo lūdzu iekļaut kuģi Valsts zvejas kuģu reģistrā.

Kuģa vārds _____ Pieprasījuma datums ____/____/____
(dd/mm/gg)

Ja kuģis bijis agrāk reģistrēts, norādiet šādu informāciju:

Iepriekšējais kuģa vārds _____ Iepriekšējais izsaukuma signāls _____

Iepriekšējais reģistrācijas numurs _____

Kuģa īpašnieks: _____ Kuģa operators: _____

Vārds/uzvārds _____ Vārds/uzvārds _____

Adrese _____ Adrese _____

Tālr. _____ Tālr. _____

Fakss: _____ Fakss: _____

Reģistrācijas valsts _____

Reģistrācijas valsts numurs _____

Starptautiskais radioizsaukuma signāls _____

Tālrunis (uz kuģa) _____ Telekss (uz kuģa) _____

Piederības osta _____ Valsts _____

Darbības bāze(-es):

Osta (1) _____ Valsts (1) _____

Osta (2) _____ Valsts (2) _____

Kuģa kapteinis: _____ Zvejas kapteinis: _____

Vārds/uzvārds _____ Vārds/uzvārds _____

Dzimšanas datums ____/____/____
(dd/mm/gg) Dzimšanas datums ____/____/____
(dd/mm/gg)

Sociālās apdrošināšanas numurs _____ Sociālās apdrošināšanas numurs _____

Valstspiederība _____ Valstspiederība _____

Dzīvesvietas adrese _____ Dzīvesvietas adrese _____

Kuģa tips:

- Vienvada seineris Seineris-kuģis zvejai ar āķu
 jedām
 Grupas seineris Kuģis zvejai ar maksšķerkā-
 tiem un āķu jedām
 Riņķvada transportētājukuģis Seineris-refrižerators
 Apgādes kuģis Bunkerētājukuģis
 Cits (precizējiet) _____

Parastais komandas locekļu skaits _____

Atļautā darbības apgabala valsts vai valstis _____

Korpusa materiāls: Tērauds Koks Armēta plastmasa Alumīnijs

Cits (precizējiet) _____

Būves gads _____ Būves vieta _____

Bruto tilpība _____ Kopējais garums _____

Galvenā dzinēja jauda (norādiet mērvienības) _____

Maksimālā degvielas ietilpība _____ kilolitri/galoni

Dienas saldēšanas jauda (iespējami vairāki varianti):

Metode		Jauda (tonnas/dienā)	Temperatūra (C)
Sāls šķīdums (NaCl)	Br	_____	_____
Sāls šķīdums (CaCl)	CB	_____	_____
Gaisa plūsmas metode	BF	_____	_____
Gaisa virpuļu metode	RC	_____	_____
Cits (precizējiet)	_____	_____	_____

Uzglabāšanas iespējas (atlasiet vairākus variantus, ja piemērojami):

Metode		Jauda Kubikmetri	Temperatūra (C)
Ledus	IC	_____	_____
Dzesināts jūras ūdens	RW	_____	_____
Sāls šķīdums (NaCl)	BR	_____	_____
Sāls šķīdums (CaCl)	CB	_____	_____
Gaisa virpuļu metode	RC	_____	_____

Aizpildiet attiecīgi A, B vai C daļu.

A. Seineriem zvejai ar riņķvadiem:

Helikoptera reģ. nr. _____ Helikoptera modelis _____

Zvejas rīka garums (m) _____ Zvejas rīka dziļums (m) _____

Spēka bloka vilcējspēks _____ Kilogrami

Savelkamās troses vinčas tīšanas ātrums pirmajā tinumā _____ m/min

Doplera strāvas mērītājs uzstādīts? Jā / nē (apvelciet atbildi)

Putnu radars uzstādīts? Jā / nē (apvelciet atbildi)

Kuģa zivju tvertnes (baseini):

Pakaļgalā _____ Glabāšanas jauda _____ tās/metriskās tonnas

Priekšgalā _____ Glabāšanas jauda _____ tās/metriskās tonnas

Atbalsta kuģi:

Garums _____ metri/pēdas Dzinēja jauda _____ mehāniskie/met-
riskie zirgspēkiMotorlaiva (1): Garums _____ metri/pēdas Dzinēja jauda _____ mehāniskie/met-
riskie zirgspēkiMotorlaiva (2): Garums _____ metri/pēdas Dzinēja jauda _____ mehāniskie/met-
riskie zirgspēkiMotorlaiva (3): Garums _____ metri/pēdas Dzinēja jauda _____ mehāniskie/met-
riskie zirgspēki

B. Kuģiem zvejai ar āķu jēdām:

Maksimālais grozu skaits _____

Galvenās virves garums km

Maksimālais āķu skaits _____

Galvenās virves materiāls _____

Āķu jēdas izlaidējs uzstādīts?

Jā / nē

(apvelciet atbildi)

C. Atbalsta kuģiem:

Darbības veids (iespējami vairāki varianti)

Peldoša bāka Zivju meklētājukuģis Enkurkuģis Gaisa kuģi

Ja cits, norādiet materiālu _____

Kādu(-us) zvejas kuģi(-us) atbalsta _____

Apliecinu, ka sniegtā informācija ir patiesa un pilnīga. Esmu informēts par to, ka mans pienākums ir 30 dienu laikā paziņot par visām izmaiņām iepriekš norādītajā informācijā, arī par kuģa kapteiņa vai zvejas kapteiņa nomaiņu, kas veikta reģistrācijas laikposmā. Apzinos, ka minētās informācijas nepaziņošana var ietekmēt mana kuģa statusu zvejas kuģu reģistrā.

Iesniedzējs:

Vārds/uzvārds _____

Paraksts _____

ĪPAŠNIEKS FRAKTĒTĀJS PILNVAROTĀIS PĀRSTĀVIS

Adrese

Tālr. _____ Fakss: Nr. _____ E-pasts _____

II papildinājums

Zvejas atļaujas pieprasījuma veidlapa

1. Jaunas licences pieprasījums vai esošās licences pagarinājums (norādīt):
2. Kuģa vārds un karoga valsts:
3. Licences derīguma termiņš: no līdz
4. Kuģa īpašnieks:
5. Kuģa īpašnieka adrese
6. Fraktētājs un fraktētāja adrese (ja nav norādīti 4. un 5. punktā):
7. Oficiālais pārstāvis Kiribatī un viņa adrese:
8. Kuģa kapteinis:
9. Kuģa tips:
10. Reģistrācijas numurs:
11. Kuģa ārējā identifikācija:
12. Reģistrācijas osta un valsts:
13. Kuģa lielākais garums un platums:
14. Bruto un neto tilpība:
15. Galvenā dzinēja jauda un izgatavotājs:
16. Saldēšanas jauda (t/dienā):
17. Kravas telpu tilpība (m³):
18. Radioizsaukuma signāls un frekvence:
19. Citi sakaru līdzekļi (telekss, fakss):
20. Zvejas licences pieprasītāji:
21. Komandas locekļu skaits pēc valstspiederības:
22. Zvejas licences numurs (ja licences termiņu pagarina, pievienojiet licenci):

Es, apakšā parakstījies,, apliecinu, ka sniegtā informācija ir pareiza, un apņemos pildīt no tās izrietošās prasības.

.....
.....

(Kuģa īpašnieka zīmogs un paraksts)

(datums)

IV papildinājums

**ZIŅOJUMOS IEKĻAUJAMĀ INFORMĀCIJA
ZIŅOJUMI ZIVSAIMNIECĪBAS DEPARTAMENTA VADĪTĀJAM**

Tālr.: (686) 21099 Fakss: (686) 21120 E-pasts: flue@mfmrd.gov.ki

1. Ziņojums par ieiešanu zvejas zonā

24 stundas pirms ieiešanas zvejas zonā nosūta šādas ziņas:

- a) ziņojuma kods (ZENT);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazišanas burti;
- d) ieiešanas datums (DD-MM-GG);
- e) ieiešanas laiks (GMT);
- f) ieiešanas vietas ģeogrāfiskās koordinātas;
- g) kopējā nozveja uz kuģa, norādot katrai sugai atbilstošo svaru:
 - SVĪTRAINĀS TUNZIVIS (SJ) ____ . __ (t)
 - DZELTENSURU TUNZIVIS (YF) ____ . __ (t)
 - CITAS (OT) ____ . __ (t)

Piem., ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.89/0635Z/0230N;17610E/SJ-510:YF-120:OT-10

2. Ziņojums par iziešanu no zvejas zonas

Uzreiz pēc iziešanas no zvejas zonas:

- a) ziņojuma kods (ZDEP);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazišanas burti;
- d) iziešanas datums;
- e) iziešanas laiks (GMT);
- f) iziešanas vietas ģeogrāfiskās koordinātas;
- g) nozveja uz kuģa, norādot katrai sugai atbilstošo svaru:
 - SVĪTRAINĀS TUNZIVIS (SJ) ____ . __ (t)
 - DZELTENSURU TUNZIVIS (YF) ____ . __ (t)
 - CITAS (OT) ____ . __ (t)
- h) kopējā nozveja zvejas zonā, norādot katrai sugai atbilstošo svaru (tāpat, kā norāda nozveju uz kuģa);
- i) zvejas dienu kopskaits (faktiskais to dienu skaits, kurās zvejas zonā izdarīti zvejas rīku iemetieni).

Piem., ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.89/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:OT-4/SJ-42:BE-70:OT-1/14

3. Iknedēļas ziņojums par kuģa atrašanās vietu un zvejas zonā gūto nozveju

Kamēr kuģis atrodas zvejas zonā, katru otrdienu pēc ieiešanas ziņojuma vai pēc iepriekšējā iknedēļas ziņojuma nosūta šādas ziņas:

- a) ziņojuma kods (WPCR);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazišanas burti;
- d) WPCR ziņojuma datums (DD:MM:GG);
- e) kuģa atrašanās vietas ģeogrāfiskās koordinātas;

f) nozveja, kas gūta kopš iepriekšējā ziņojuma:

- SVĪTRAINĀS TUNZIVIS (SJ) ____ . __ (t)
- DZELTENSURU TUNZIVIS (YF) ____ . __ (t)
- CITAS (OT) ____ . __ (t)

g) zvejas dienas, kas aizvadītas kopš iepriekšējā ziņojuma.

Piem., WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:OT-2.0/7

4. Ziņojums par ieešanu ostā, tostarp lai veiktu pārkraušanu citā kuģī, atjaunotu krājumus, ļautu izkāpt krastā komandas locekļiem vai ieešana ostā ārkārtas situācijā

Vismaz 48 stundas pirms kuģa ieešanas ostā nosūta šādas ziņas:

- a) ziņojuma kods (PENT);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazišanas burti;
- d) ziņošanas datums (DD:MM:GG);
- e) kuģa atrašanās vietas ģeogrāfiskās koordinātas;
- f) osta;
- g) paredzamais ieešanas laiks (LST) formātā DDMM:ssmm;
- h) nozveja uz kuģa, norādot katrai sugai atbilstošo svaru:
 - SVĪTRAINĀS TUNZIVIS (SJ) ____ . __ (t)
 - DZELTENSURU TUNZIVIS (YF) ____ . __ (t)
 - CITAS (OT) ____ . __ (t)
- i) ostā ieešanas iemesls.

Piem., PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.89/0130S;17010E/BETIO/26.12:1600L/SJ-562:YF-150:OT-4/TRANSSHIP-PING

5. Ziņojums par iziešanu no ostas

Tūlīt pēc iziešanas no ostas nosūta šādas ziņas:

- a) ziņojuma kods (PDEP);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazišanas burti;
- d) ziņošanas datums (GMT) formātā DD-MM-GG;
- e) osta;
- f) iziešanas datums un laiks (LST) formātā DDMM:ssmm;
- g) nozveja uz kuģa, norādot katrai sugai atbilstošo svaru:
 - SVĪTRAINĀS TUNZIVIS (SJ) ____ . __ (t)
 - DZELTENSURU TUNZIVIS (YF) ____ . __ (t)
 - CITAS (OT) ____ . __ (t)
- h) nākamais galamērķis.

Piem., PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:OT-4/FISHING GROUND

6. Ieešana slēgtā (aizliegtā) vai aizsargājamā apgabalā vai iziešana no tās

Vismaz 12 stundas pirms ieešanas slēgtajā (aizliegtajā) apgabalā un tūlīt pēc iziešanas no tā nosūta šādas ziņas:

- a) ziņojuma kods (ENCA) ieešanas ziņojumam vai DECA iziešanas ziņojumam);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazišanas burti;
- d) ENCA vai DECA datums;

- e) ENCA vai DECA laiks (GMT) formātā DD-MM-GG:ssmm;
- f) kuģa ģeogrāfiskās koordinātas ENCA vai DECA laikā (ar precizitāti līdz vienai loka minūtei);
- g) ātrums un kurss;
- h) ENCA iemesls.

Piem., ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89:1645Z/0130S;17010E/7:320/ENTER PORT

7. Iepriekšējs paziņojums par degvielas iepildīšanu

Vismaz 24 stundas pirms degvielas iepildīšanas, ko veic no licencēta tankkuģa, nosūta šādas ziņas:

- a) ziņojuma kods (FUEL);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazīšanas burti;
- d) ziņojuma datums (GMT);
- e) kuģa ģeogrāfiskās koordinātas (ar precizitāti līdz vienai loka minūtei);
- f) uz kuģa esošās degvielas daudzums (kilolitros);
- g) paredzamais degvielas iepildīšanas datums;
- h) degvielas iepildīšanai paredzamās ģeogrāfiskās koordinātas;
- i) tankkuģa vārds.

Piem., FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.90/0130S;17010E/35/08.02.90/0131S;17030E/CHEMSION

8. Ziņojums par degvielas uzpildi

Uzreiz pēc degvielas uzpildes no licencēta tankkuģa

- a) ziņojuma kods (BUNK);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazīšanas burti;
- d) degvielas iepildīšanas sākuma datums un laiks (GMT) formātā DD-MM-GG:ssmm;
- e) ģeogrāfiskās koordinātas degvielas iepildes sākumā;
- f) iepildītās degvielas daudzums kilolitros;
- g) degvielas iepildīšanas beigu laiks (GMT);
- h) ģeogrāfiskās koordinātas degvielas uzpildes beigās;
- i) tankkuģa vārds.

Piem., BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.90:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.90: 1800Z/0131S;17035E/CRANE PHOENIX

9. Ziņojums par pārkraušanas darbībām

Tūlīt pēc atļautā Kiribati ostā notikušas pārkraušanas licencētā transportētājkuģī nosūta šādas ziņas:

- a) ziņojuma kods (TSHP);
- b) reģistrācijas vai licences numurs;
- c) radioizsaukuma signāls vai pazīšanas burti;
- d) izkraušanas datums (DD-MM-GG);
- e) osta, kur pārkrauj citā kuģī;
- f) citā kuģī pārkrautā nozveja, norādot katrai sugai atbilstošo svaru:

— SVĪTRAINĀS TUNZIVIS (SJ) ____ . __ (t)

— DZELTENSURU TUNZIVIS (YF) ____ . __ (t)

— CITAS (OT) ____ . __ (t)

g) transportrefrižeratorkuģa vārds;

h) nozvejas galamērķis.

Piem., TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/BETIO/SJ-450:YF-150:OT-0.0/JAPANSTAR/PAGO PAGO

10. Zvejas reisa noslēguma ziņojums

48 stundās pēc zvejas reisa pabeigšanas ar nozvejas izkrāvumu citās zvejas ostās (ārpus Kiribati), tostarp darbības ostā vai piederības ostā, nosūta šādas ziņas:

a) ziņojuma kods (COMP);

b) kuģa vārds;

c) licences numurs;

d) radioizsaukuma signāls vai pazīšanas burti;

e) izkraušanas datums (DD-MM-GG);

f) izkrautā nozveja, norādot katrai sugai atbilstošo svaru:

— SVĪTRAINĀS TUNZIVIS (SJ) ____ . __ (t)

— DZELTENSURU TUNZIVIS (YF) ____ . __ (t)

— CITAS (OT) ____ . __ (t)

g) osta.

Piem., COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.89/SJ-670:YF-65:OT-0.0/BETIO

V papildinājums

VMS PROTOKOLS

Noteikumi par Kiribati EEZ atrodošos Eiropas Savienības zvejas kuģu satelītnovērošanu

1. Visus zvejas kuģus, kuru lielākais garums pārsniedz 15 metrus un kuri darbojas saskaņā ar šo Nolīgumu laikā, kamēr tie zvejo Kiribati EEZ, uzrauga ar satelītu.

Satelītnovērošanas vajadzībām Kiribati iestādes paziņo Eiropas Savienībai Kiribati EEZ koordinātas (ģeogrāfisko platumu un garumu).

Šo informāciju, kas izteikta decimālgrādos (GG.GGG) ģeodēziskajā sistēmā WGS-84, Kiribati iestādes nosūta elektroniski.

2. Puses apmainās ar informāciju par adresēm un specifikācijām elektroniskai datu pārraidei starp to Zvejas uzraudzības centriem (FMC) saskaņā ar šā papildinājuma 5. līdz 7. punktu. Šajā informācijā, ja iespējams, iekļauj: atbildīgās personas, viņu tālruni, teleksa un e-pasta numurus un e-pasta adreses, ko var izmantot vispārīgas informācijas apmaiņai starp zvejas uzraudzības centriem.

3. Nosakot kuģa atrašanās vietu, kļūda nedrīkst pārsniegt 500 m un ticamības intervālam jābūt 99 %.

4. Līdzko zvejas kuģis, uz kuru attiecas Nolīguma noteikumi un kuru novēro ar satelītsistēmas palīdzību saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem, ieiet Kiribati EEZ, karoga valsts uzraudzības centrs tūlīt sāk sūtīt Kiribati Zvejas uzraudzības centram (FMC) ziņojumus par attiecīgā kuģa atrašanās vietu (datums, laiks, kuģa identifikācija, ģeogrāfiskais garums un platumš, uzņemtais kurss un ātrums), un tos sūta ne retāk kā reizi trīs stundās.

Pirmo POS ziņojumu no Kiribati EEZ konstatēta kuģa identificē kā ENTRY (ENT). Šie ziņojumi ir formātā, kas noteikts 1. tabulā.

Turpmākos POS ziņojumus no kuģa, kamēr tas atrodas Kiribati EEZ, identificē kā POSITION (POS). Šie ziņojumi ir formātā, kas noteikts 2. tabulā.

Pirmo POS ziņojumu no kuģa, kas atstājis Kiribati zvejas zonu, identificē kā EXIT (EXI). Šie ziņojumi ir formātā, kas noteikts 3. tabulā.

5. Ziņojumus, kas minēti šā papildinājuma 4. punktā, sūta elektroniski tajā noteiktajā formātā, neizmantojot citus papildu protokolus. Tos nosūta laikā, kas tuvs 1., 2. un 3. tabulā noteiktā satura reāllaikam.

6. Ja zvejas kuģi uzstādītā mobilā pārraides ierīce (MTU) darbojas ar tehniskām kļūdām vai sabojājas, kuģa kapteinis šā papildinājuma 4. punktā noteikto informāciju laikus manuāli nosūta karoga valsts FMC un Kiribati FMC. Šādos apstākļos kopējais ziņojums par atrašanās vietu jānosūta reizi astoņās stundās. Šajā kopējā ziņojumā par atrašanās vietu iekļauj visus ziņojumus par atrašanās vietu, kurus kuģa kapteinis ierakstījis reizi trīs stundās saskaņā ar šā papildinājuma 4. punkta noteikumiem.

Bojāto aparāturu salabo vai nomaina ne vēlāk kā viena mēneša laikā. Pārsniedzot šo termiņu, attiecīgajam kuģim jāatstāj Kiribati EEZ.

7. Karoga valsts FMC uzrauga savas valsts kuģu pārvietošanos Kiribati EEZ. Ja kuģu novērošana nenotiek paredzētajos apstākļos, par to tūlīt pēc stāvokļa konstatēšanas informē Kiribati FMC un piemēro šā papildinājuma 6. punktā noteikto procedūru.

8. Ja Kiribati FMC konstatē, ka karoga valsts nesniedz šā papildinājuma 4. punktā paredzēto informāciju, par to tūlīt paziņo Eiropas Komisijai.

9. Uzraudzības dati, kurus atbilstīgi šiem noteikumiem paziņo otrai Pusei, ir paredzēti vienīgi Kiribati varas iestādēm, kas kontrolē un uzrauga saskaņā ar Nolīgumu zvejojošo Eiropas Savienības floti. Šos datus nekādā gadījumā nedrīkst paziņot kādam citam.

10. MTU programmatūras un aparatūras elementiem jābūt drošiem, to darbībai jāizslēdz jebkāda atrašanās vietas datu sagrozīšanas un tehnisku manipulāciju iespēja.

Sistēmai jābūt pilnībā automatizētai, tai jādarbojas bez pārtraukuma un neatkarīgi no vides un laika apstākļiem. MTU ir aizliegts iznīcināt, bojāt, padarīt neekspluatējamu vai iejaukties tās darbībā.

Kuģa kapteinis nodrošina, ka:

— ar MTU nosūtītie dati netiek sagrozīti,

- MTU iekārtām pieslēgtās(-o) antenas(-u) uztveršanas laukā nav fizisku šķēršļu un traucēkļu,
 - barošana MTU iekārtai ir nepārtraukta, un
 - MTU aparatūra netiek pārvietota vai aizvākta no kuģa.
11. Visus strīdus par šo noteikumu interpretāciju vai piemērošanu izskata, Pusēm apspriežoties Nolīguma 9. pantā paredzētajā Apvienotajā komitejā.
12. Puses vienojas vajadzības gadījumā pārskatīt šos noteikumus.

VMS ZIŅOJUMU SNIEGŠANA KIRIBATI

ZIŅOJUMS PAR ATRAŠANĀS VIETU

1. tabula. Ziņojums "IEIEŠANA APGABALĀ"

Datu elements	Lauka kods	Obligāti/fakultatīvi	Piezīmes
Ieraksta sākums	SR	M	Sistēmas dati: apzīmē ieraksta sākumu
Adrese	AD	M	Ziņojuma dati: saņēmējas Puses ISO trīsburtu valsts kods
Sūtītājs	FR	M	Ziņojuma dati: sūtītājas Puses ISO trīsburtu valsts kods
Ieraksta numurs	RN	O	Ziņojuma dati: ieraksta kārtas numurs konkrētajā gadā
Ieraksta datums	RD	O	Ziņojuma dati: pārraidīšanas datums
Ieraksta laiks	RT	O	Ziņojuma dati: pārraidīšanas laiks
Ziņojuma tips	TM	M	Ziņojuma dati: ziņojuma tips "ENT"
Kuģa vārds	NA	O	Kuģa vārds
Ārējais reģistrācijas numurs	XR	O	Kuģa dati: kuģa borta numurs
Radioizsaukuma signāls	RC	M	Kuģa dati: kuģa starptautiskais radioizsaukuma signāls
Kapteinis	MA	M	Kuģa kapteiņa vārds un uzvārds
Iekšējais atsauces numurs	IR	M	Kuģa dati: Puses piešķirts unikāls kuģa numurs (karoga valsts ISO trīsburtu kods, aiz kura norādīts numurs)
Ģeogrāfiskais platums	LT	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vieta ± 99.999 (WGS-84)
Ģeogrāfiskais garums	LG	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vieta ± 999.999 (WGS-84)
Ātrums	SP	M	Atrašanās vietas dati: kuģa ātrums mezglos ar desmitdaļām
Kurss	CO	M	Atrašanās vietas dati: kuģa kurss 360° skalā
Datums	DA	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vietas reģistrēšanas datums UTC (GGGGMMDD)
Laiks	TI	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vietas reģistrēšanas laiks UTC (SSMM)
Ieraksta beigas	ER	M	Sistēmas dati: apzīmē ieraksta beigas

2. tabula. Ziņojums "ATRAŠANĀS VIETA"

Datu elements	Lauka kods	Obligāti/fakultatīvi	Piezīmes
Ieraksta sākums	SR	M	Sistēmas dati: apzīmē ieraksta sākumu
Adrese	AD	M	Ziņojuma dati: saņēmējas Puses ISO trīsburtu valsts kods
Sūtītājs	FR	M	Ziņojuma dati: sūtītājas Puses ISO trīsburtu valsts kods
Ieraksta numurs	RN	O	Ziņojuma dati: ieraksta kārtas numurs konkrētajā gadā
Ieraksta datums	RD	O	Ziņojuma dati: pārraidīšanas datums
Ieraksta laiks	RT	O	Ziņojuma dati: pārraidīšanas laiks
Ziņojuma tips	TM	M	Ziņojuma dati: ziņojuma tips "POS" ⁽¹⁾
Kuģa vārds	NA	O	Kuģa vārds
Ārējais reģistrācijas numurs	XR	O	Kuģa dati: kuģa borta numurs
Radioizsaukuma signāls	RC	M	Kuģa dati: kuģa starptautiskais radioizsaukuma signāls
Kapteinis	MA	M	Kuģa kapteiņa vārds un uzvārds
Iekšējais atsaucē numurs	IR	M	Kuģa dati: Puses piešķirts unikāls kuģa numurs (karoga valsts ISO trīsburtu kods, aiz kura norādīts numurs)
Ģeogrāfiskais platums	LT	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vieta ± 99.999 (WGS-84)
Ģeogrāfiskais garums	LG	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vieta ± 999.999 (WGS-84)
Darbība	AC	O ⁽²⁾	Atrašanās vietas dati: "ANC" norāda ziņojumu periodiskuma samazinājumu
Ātrums	SP	M	Atrašanās vietas dati: kuģa ātrums mezglos ar desmitdaļām
Kurss	CO	M	Atrašanās vietas dati: kuģa kurss 360° skalā
Datums	DA	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vietas reģistrēšanas datums UTC (GGGGMMDD)
Laiks	TI	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vietas reģistrēšanas laiks UTC (SSMM)
Ieraksta beigas	ER	M	Sistēmas dati: apzīmē ieraksta beigas

⁽¹⁾ Kuģiem, kuru satelītnovērošanas ierīces ir bojātas, norādāmais ziņojuma tips ir "MAN".

⁽²⁾ Jānorāda tikai tad, ja "POS" ziņojumu periodiskums attiecīgajam kuģim ir samazināts.

3. tabula. Ziņojums "IZIEŠANA NO APGABALA"

Datu elements	Lauka kods	Obligāti/fakultatīvi	Piezīmes
Ieraksta sākums	SR	M	Sistēmas dati: apzīmē ieraksta sākumu
Adrese	AD	M	Ziņojuma dati: saņēmējas Puses ISO trīsburtu valsts kods

Datu elements	Lauka kods	Obligāti/fakultatīvi	Piezīmes
Sūtītājs	FR	M	Ziņojuma dati: sūtītājas Puses ISO trīsburtu valsts kods
Ieraksta numurs	RN	O	Ziņojuma dati: ieraksta kārtas numurs konkrētajā gadā
Ieraksta datums	RD	O	Ziņojuma dati: pārraidīšanas datums
Ieraksta laiks	RT	O	Ziņojuma dati: pārraidīšanas laiks
Ziņojuma tips	TM	M	Ziņojuma dati: ziņojuma tips "EXI"
Kuģa vārds	NA	O	Kuģa vārds
Ārējais reģistrācijas numurs	XR	O	Kuģa dati: kuģa borta numurs
Radioizsaukuma signāls	RC	M	Kuģa dati: kuģa starptautiskais radioizsaukuma signāls
Kapteinis	MA	M	Kuģa kapteiņa vārds un uzvārds
Iekšējais atsauces numurs	IR	M	Kuģa dati: Puses piešķirts unikāls kuģa numurs (karoga valsts ISO trīsburtu kods, aiz kura norādīts numurs)
Datums	DA	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vietas reģistrēšanas datums UTC (GGGGMMDD)
Laiks	TI	M	Atrašanās vietas dati: atrašanās vietas reģistrēšanas laiks UTC (SSMM)
Ieraksta beigas	ER	M	Sistēmas dati: apzīmē ieraksta beigas

4) Formatējums

Katrā ziņojumā pārraidāmos datus strukturē šādi

- ziņojuma sākumu apzīmē ar divām slīpsvītrām (//) un burtiem "SR",
- datu elementa sākumu apzīmē ar divām slīpsvītrām (//) un attiecīgo lauka kodu,
- lauka kodu no datu elementa atdala ar vienu slīpsvītru (/),
- datu elementus atdala ar atstarpi,
- ieraksta beigas apzīmē ar lauka kodu "ER" un divām slīpsvītrām (//),
- rakstzīmju kopa: ISO 8859.1.

*VI papildinājums***NORĀDĪTO OSTU SARAKSTS**

Norādītās ostas ir:

- Tarava,
- Kiritimati.

*VII papildinājums***KIRIBATI ZVEJAS ZONAS ĢEOGRĀFISKĀS KOORDINĀTAS**

Kiribati iestādes nosūtīs Kiribati EEZ ģeogrāfiskās koordinātas (diagramma 83005-FLC) ES 30 dienās pēc dienas, kad protokols stājas spēkā.

*VIII papildinājums***ZIŅAS PAR KIRIBATI FMC**

FMC nosaukums: *Fisheries Licensing and Enforcement Unit*

VMS tālr.: 00686 21099

E-pasts, VMS: fleu@mfmrd.gov.ki

PADOMES LĒMUMS**(2012. gada 9. oktobris)****par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē
starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku**

(2012/670/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu saistībā ar tā 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Savienība risināja sarunas ar Maurīcijas Republiku par partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē, ar kuru ES kuģiem nodrošina zvejas iespējas ūdeņos, kas ir Maurīcijas Republikas suverenitātē vai jurisdikcijā.
- (2) Šo sarunu rezultātā Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku ("Partnerattiecību nolīgums zivsaimniecības nozarē") parafēja 2012. gada 23. februārī.
- (3) Nolīgums starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Maurīcijas valdību par zveju Maurīcijas ūdeņos ⁽¹⁾ jāaizstāj ar Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē.
- (4) Partnerattiecību nolīgums zivsaimniecības nozarē būtu jāparaksta,

1. pants

Ar šo atļauj Savienības vārdā parakstīt Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku ("Partnerattiecību nolīgums zivsaimniecības nozarē") ⁽²⁾, ņemot vērā tā noslēgšanu.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2012. gada 9. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
V. SHIARLY

⁽¹⁾ OV L 159, 10.6.1989., 2. lpp.

⁽²⁾ Nolīguma tekstu publicēs kopā ar lēmumu par tā noslēgšanu.

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) Nr. 998/2012

(2012. gada 9. oktobris)

par zvejas iespēju iedalīšanu saskaņā ar Protokolu, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopieni, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2007. gada 23. jūlijā pieņēma Regulu (EK) Nr. 893/2007⁽¹⁾, lai noslēgtu Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopieni, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses ("Nolīgums").
- (2) Jauns protokols, kas pievienots nolīgumam, tika parafēts 2012. gada 3. jūnijā ("protokols"). Protokols ES kuģiem piešķir zvejas iespējas ūdeņos, kas ir Kiribati Republikas suverenitātē vai jurisdikcijā.
- (3) Padome 2012. gada 9. oktobrī pieņēma Lēmumu 2012/669/ES⁽²⁾ par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu protokolu.
- (4) Būtu jānosaka metode zvejas iespēju iedalīšanai dalībvalstīm protokola piemērošanas laikposmā..
- (5) Saskaņā ar 10. panta 1. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 1006/2008 (2008. gada 29. septembris) par atļaujām, kuras Kopienas zvejas kuģiem izdod zvejas darbību veikšanai ārpus Kopienas ūdeņiem, un par trešo valstu kuģu piekļuvi Kopienas ūdeņiem⁽³⁾, ja konstatē, ka nav pilnībā izmantotas Savienībai saskaņā ar protokolu piešķirtās zvejas atļaujas vai iedalītās zvejas iespējas, Komisijai par to jāinformē attiecīgās dalībvalstis. Atbildes nesniegšanu Padomes noteiktā termiņā, uzskata par apstiprinājumu tam, ka norādītajā laikposmā attiecīgās dalībvalsts kuģi tiem pieejamās zvejas iespējas neizmanto pilnā apmērā. Tādēļ Padomei būtu jānosaka minētais termiņš.

- (6) Tā kā protokols tiks provizoriski piemērots no 2012. gada 16. septembra, šī regula būtu jāpiemēro no 2012. gada 16. septembra,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Zvejas iespējas, kas noteiktas Protokolā, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partnerattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopieni, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses ("Protokols"), ko provizoriski piemēros no 2012. gada 16. septembra, dalībvalstīm tiek iedalītas šādi:

a) seineri zvejai ar riņķvadiem:

Spānija	3 kuģi
Francija	1 kuģis

b) kuģi zvejai ar āķu jedām:

Spānija	3 kuģi
Portugāle	3 kuģi

2. Regulu (EK) Nr. 1006/2008 piemēro, neskarot Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Kopieni, no vienas puses, un Kiribati Republiku, no otras puses.

3. Ja ar 1. punktā minēto dalībvalstu iesniegtajiem zvejas atļauju pieteikumiem, protokolā paredzētās zvejas iespējas netiek apgūtas pilnībā, Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1006/2008 10. pantu izskata no jebkuras citas dalībvalsts iesniegtus zvejas atļauju pieteikumus.

4. Regulas (EK) Nr. 1006/2008 10. panta 1. punktā minētais termiņš ir 10 darbdienas no dienas, kad Komisija informē dalībvalstis, ka zvejas iespējas nav pilnībā izmantotas.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2012. gada 16. septembra.

⁽¹⁾ OV L 205, 7.8.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 2 lappusi.

⁽³⁾ OV L 286, 29.10.2008., 33. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2012. gada 9. oktobrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
V. SHIARLY

PADOMES REGULA (ES) Nr. 999/2012

(2012. gada 9. oktobris)

par zvejas iespēju iedalīšanu saskaņā ar protokolu, kas pievienots Partnerattiecību nolīgumam zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2012. gada 9. oktobrī pieņēma Lēmumu 2012/670/ES⁽¹⁾ par to, lai parakstītu Partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku ("Partnerattiecību nolīgums zivsaimniecības nozarē"). Protokols, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts nolīgumā ("protokols"), ir Partnerattiecību nolīguma zivsaimniecības nozarē sastāvdaļa.
- (2) Būtu jānosaka metode zvejas iespēju iedalīšanai dalībvalstīm protokola piemērošanas laikposmā.
- (3) Saskaņā ar 10. panta 1. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 1006/2008 (2008. gada 29. septembris) par atļaujām, kuras Kopienas zvejas kuģiem izdod zvejas darbību veikšanai ārpus Kopienas ūdeņiem, un par trešo valstu kuģu piekļuvi Kopienas ūdeņiem⁽²⁾, ja konstatē, ka nav pilnībā izmantotas Savienībai saskaņā ar protokolu iedalītās zvejas iespējas, Komisijai par to ir jāinformē attiecīgās dalībvalstis. Atbildes nesniegšanu Padomes noteiktā termiņā, uzskata par apstiprinājumu tam, ka norādītajā laikposmā attiecīgās dalībvalsts kuģi tiem pieejamās zvejas iespējas neizmanto pilnā apmērā. Tādēļ Padomei būtu jānosaka minētais termiņš.
- (4) Tā kā protokola piemērošanas laikposms ir trīs gadi no tā spēkā stāšanās, šī regula būtu jāpiemēro no attiecīgās dienas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Zvejas iespējas, kas noteiktas Protokolā, ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Partne-

rattiecību nolīgumā zivsaimniecības nozarē starp Eiropas Savienību un Maurīcijas Republiku ("protokols"), dalībvalstīm tiek iedalītas šādi:

a) tunzivju seineri:

Spānija	22 kuģi
Francija	16 kuģi
Itālija	2 kuģi
Apvienotā Karaliste	1 kuģis
Kopā	41 kuģis

b) kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām:

Spānija	12 kuģi
Francija	29 kuģi
Portugāle	4 kuģi
Kopā	45 kuģi

2. Regulu (EK) Nr. 1006/2008 piemēro, neskarot Partnerattiecību nolīguma zivsaimniecības nozarē un protokola noteikumus.

3. Ja ar šā panta 1. punktā minēto dalībvalstu iesniegtajiem zvejas atļauju pieteikumiem protokolā paredzētās zvejas iespējas netiek apgūtas pilnībā, Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1006/2008 10. pantu izskata no jebkuras citas dalībvalsts iesniegtus zvejas atļauju pieteikumus.

4. Regulas (EK) Nr. 1006/2008 10. panta 1. punktā minētais termiņš ir 10 darbdienu no dienas, kad Komisija informē dalībvalstis, ka zvejas iespējas nav pilnībā izmantotas.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 34. lpp.

⁽²⁾ OV L 286, 29.10.2008., 33. lpp.

To piemēro no dienas, kad stājas spēkā protokols.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2012. gada 9. oktobrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
V. SHIARLY

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1000/2012**(2012. gada 25. oktobris),****ar ko nosaka aizliegumu Apvienotās Karalistes karoga kuģiem zvejot ogļzivi ES un starptautiskajos ūdeņos V, VI, VII un XII zonā**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 2010. gada 13. decembra Regulā (ES) Nr. 1225/2010, ar ko 2011. un 2012. gadam ES kuģiem nosaka zvejas iespējas attiecībā uz konkrētiem dziļūdens zivju krājumiem ⁽²⁾, ir noteiktas kvotas 2012. gadam.
- (2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2012. gadam iedalīto kvotu.
- (3) Tāpēc jāaizliedz ar šo krājumu saistītas zvejas darbības,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Kvotas pilnīga apguve**

Nozvejas kvotu 2012. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

2. pants**Aizliegumi**

Ar šīs regulas pielikumā norādīto krājumu saistītas zvejas darbības, kuras veic pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegtas no minētajā pielikumā noteiktās dienas. Konkrēti, pēc minētās dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārvietot, pārkraut citā kuģī vai izkraut zivis, ko minētie kuģi nozvejojuši no šā krājuma.

3. pants**Stāšanās spēkā**Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
jūrlietu un zivsaimniecības ģenerāldirektore
Lowri EVANS*

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 336, 21.12.2010., 1. lpp.

PIELIKUMS

Nr.	62/DSS
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Krājums	BSF/56712-
Suga	Oglzivis (<i>Aphanopus carbo</i>)
Zona	ES un starptautiskie ūdeņi V, VI, VII un XII zonā
Datums	7.10.2012.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1001/2012**(2012. gada 25. oktobris),****ar ko nosaka aizliegumu Apvienotās Karalistes karoga kuģiem zvejot brosmes ES un starptautiskajos ūdeņos I, II un XIV zonā**

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 2012. gada 17. janvāra Regulā (ES) Nr. 44/2012, ar ko 2012. gadam nosaka ES ūdeņos pieejamās zvejas iespējas un ES kuģu zvejas iespējas ūdeņos, kas nav ES ūdeņi, no konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuras ir starptautisku sarunu vai nolīgumu priekšmets ⁽²⁾, ir noteiktas kvotas 2012. gadam.
- (2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2012. gadam iedalīto kvotu.
- (3) Tāpēc jāaizliedz ar šo krājumu saistītas zvejas darbības,

1. pants**Kvotas pilnīga apguve**

Nozvejas kvotu 2012. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

2. pants**Aizliegumi**

Ar šīs regulas pielikumā norādīto krājumu saistītas zvejas darbības, kuras veic pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegtas no minētajā pielikumā noteiktās dienas. Konkrēti, pēc minētās dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārvietot, pārkraut citā kuģī vai izkraut zivis, ko minētie kuģi nozvejojuši no šā krājuma.

3. pants**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
jūrlietu un zivsaimniecības ģenerāldirektore
Lowri EVANS*

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 25, 27.1.2012., 55. lpp.

PIELIKUMS

Nr.	63/TQ44
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Krājums	USK/1214EI.
Suga	Brosme (<i>Brosme brosmē</i>)
Zona	EK un starptautiskie ūdeņi I, II un XIV zonā
Datums	7.10.2012.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1002/2012**(2012. gada 29. oktobris),****ar ko 181. reizi groza Padomes Regulu (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar *Al-Qaida* tīklu**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 27. maija Regulu (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar *Al-Qaida* tīklu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu un 7.a panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 881/2002 I pielikumā ir uzskaitītas personas, grupas un organizācijas, uz kurām saskaņā ar minēto regulu attiecas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana.
- (2) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Sankciju komiteja 2012. gada 17. oktobrī nolēma papildināt

dināt ar divām fiziskām personām to personu, grupu un organizāciju sarakstu, uz kurām jāattiecina līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana.

(3) Tādēļ attiecīgi būtu jāatjaunina Regulas (EK) Nr. 881/2002 I pielikums.

(4) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai būtu jāstājas spēkā nekavējoties,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 881/2002 I pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 29. oktobrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
Ārpolitikas instrumentu dienesta vadītājs*

⁽¹⁾ OV L 139, 29.5.2002., 9. lpp.

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 881/2002 I pielikumu groza šādi:

Sadaļā "Fiziskas personas" pievieno šādus ierakstus:

- (a) "Ayyub **Bashir** (alias a) *Alhaj Qari Ayub Bashar*, b) *Qari Muhammad Ayub*). Tituls: a) *Qari*, b) *Alhaj*. Dzimšanas datums: a) 1966. gads, b) 1964. gads, c) 1969. gads, d) 1971. gads. Valstspiederība: a) Uzbekistānas, b) Afganistānas. Adrese: *Mir Ali, North Waziristan Agency, Federal Administered Tribal Areas, Pakistāna*. Regulas 2.a panta 4. punkta b) apakšpunktā minētais paziņošanas datums: 18.10.2012.";
- (b) "Aamir Ali **Chaudhry** (alias a) *Aamir Ali Chaudary*, b) *Aamir Ali Choudry*, c) *Amir Ali Chaudry*, d) *Huzaiifa*). Dzimšanas datums: 3.8.1986. Valstspiederība: Pakistānas. Pases Nr.: BN 4196361 (Pakistānas pases numurs, izdota 28.10.2008, derīga līdz 27.10.2013. Valsts identifikācijas Nr.: 33202-7126636-9 (Pakistānas valsts personības apliecības numurs). Regulas 2.a panta 4. punkta b) apakšpunktā minētais paziņošanas datums: 18.10.2012.".
-

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1003/2012**(2012. gada 29. oktobris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajes kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

(2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 29. oktobrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	AL	38,5
	MA	49,1
	MK	40,5
	ZZ	42,7
0707 00 05	AL	36,9
	MK	32,3
	TR	126,7
	ZZ	65,3
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	68,5
	CL	75,4
	TR	87,6
	UY	56,6
	ZA	92,3
	ZZ	76,1
0806 10 10	BR	265,2
	LB	333,4
	MK	87,0
	TR	168,0
	US	225,7
	ZZ	215,9
0808 10 80	CL	148,8
	CN	95,2
	MK	34,4
	NZ	121,3
	US	118,8
	ZA	132,8
	ZZ	108,6
0808 30 90	CN	67,1
	TR	114,3
	ZZ	90,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

LĒMUMI

EIROPAS SAVIENĪBAS TIESA

TIESAS LĒMUMS

(2012. gada 23. oktobris)

par Tiesas priekšsēdētāja vietnieka ar tiesas spriešanu saistītajiem pienākumiem

(2012/671/ES)

TIESA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību, it īpaši tā 278., 279., 280. pantu un 299. panta ceturto daļu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu, it īpaši tā 81. panta trešo un ceturto daļu, 157. pantu un 164. panta trešo daļu,

ņemot vērā Protokolu par Eiropas Savienības Tiesas Statūtiem, it īpaši tā 9.a, 39. un 57. pantu,

ņemot vērā Tiesas 2012. gada 25. septembra Reglamentu, it īpaši tā 10. panta 3. punktu, 13. un 160.–166. pantu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Protokola par Eiropas Savienības Tiesas Statūtiem 39. panta otro daļu šī panta pirmajā daļā minētās pilnvaras atbilstīgi reglamentā paredzētajiem nosacījumiem var īstenot Tiesas priekšsēdētāja vietnieks.

(2) Atbilstoši Tiesas Reglamenta 10. panta 3. punktam Tiesa, pieņemot lēmumu, precīzē noteikumus, saskaņā ar kuriem priekšsēdētāja vietnieks aizstāj Tiesas priekšsēdētāju viņa ar tiesas spriešanu saistīto pienākumu izpildē.

(3) Tiesas 2012. gada 25. septembra Reglaments stāties spēkā 2012. gada 1. novembrī.

(4) Lēmumam attiecībā uz noteikumiem, saskaņā ar kuriem priekšsēdētāja vietnieks aizstāj Tiesas priekšsēdētāju viņa ar tiesas spriešanu saistīto pienākumu izpildē, būtu jāstājas spēkā tajā pašā datumā.

PIEŅEM ŠO LĒMUMU:

1. pants

Tiesas priekšsēdētāja vietnieks aizstāj Tiesas priekšsēdētāju to ar tiesas spriešanu saistīto pienākumu izpildē, kas ir paredzēti Protokola par Eiropas Savienības Tiesas Statūtiem 39. panta pirmajā daļā un 57. pantā, kā arī Tiesas Reglamenta 160.–166. pantā.

Tiesas priekšsēdētāja vietnieka prombūtnē šī panta iepriekšējā daļā minētos pienākumus saskaņā ar Reglamenta 7. pantā noteikto rangu kārtību pilda kāds no piecu tiesnešu palātu priekšsēdētājiem vai viņa prombūtnē – kāds no trīs tiesnešu palātu priekšsēdētājiem, vai viņa prombūtnē – kāds no pārējiem tiesnešiem.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 1. novembrī.

3. pants

Šis lēmums tiek publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Luksemburgā, 2012. gada 23. oktobrī

Sekretārs

A. CALOT ESCOBAR

Priekšsēdētājs

V. SKOURIS

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

